



Sommersemester 2023

Kommentiertes Vorlesungsverzeichnis für den Studiengang  
„Empirische Mehrsprachigkeitsforschung“ (M. A.)

Lehrveranstaltungen an der  
Ruhr-Universität Bochum und an der  
Technischen Universität Dortmund

Stand: 08.02.2023

## **INHALTSVERZEICHNIS**

Allgemeine Fristen .....	3
Anmeldung zu Lehrveranstaltungen .....	4
Beginn der Lehrveranstaltungen .....	6
Kontakt .....	7
Personenübersicht im Sommersemester 2023 .....	8
Lehrveranstaltungen in Modul 1 .....	12
Lehrveranstaltungen in Modul 2 .....	13
Lehrveranstaltungen in Modul 3 .....	14
Schwerpunkt Anglistik .....	14
Irisch .....	14
Englische Sprachpraxis .....	14
Schwerpunkt Romanistik .....	18
Französisch .....	18
Italienisch .....	19
Spanisch .....	20
Katalanisch .....	22
Portugiesisch .....	23
Schwerpunkt Slavistik .....	24
Polnisch .....	24
Russisch .....	27
Ukrainisch .....	33
Lehrveranstaltungen in Modul 4 .....	34
Schwerpunkt Anglistik .....	34

Lehrprogramm „Empirische Mehrsprachigkeitsforschung“ (RUB & TU Dortmund)	
Schwerpunkt Germanistik .....	40
Schwerpunkt Romanistik .....	42
Schwerpunkt Slavistik .....	43
Lehrveranstaltungen in Modul 5 .....	45
Lehrveranstaltungen in Modul 6 .....	53
Lehrveranstaltungen in Modul 7 .....	54
Lehrveranstaltungen in Modul 8 .....	55
Wahlmodul 8a: Programmieren mit R und Datenerhebung .....	55
Wahlmodul 8b: Weiterführende Methoden der Sozialforschung .....	58
Wahlmodul 8c: Forschungswerkstatt Quantitative Methoden .....	61
Wahlmodul 8d: Forschungswerkstatt Qualitative Methoden .....	64
Wahlmodul 8e: .....	67
Statistik für Linguistik und Mehrsprachigkeitsforschung .....	67
Lehrveranstaltungen in Modul 9 .....	72

## Allgemeine Fristen

### **Ruhr-Universität Bochum**

Semester	01.04.2023 – 30.09.2023
Vorlesungen	03.04.2023 – 14.07.2023
Ferien	27.05.2023 – 04.06.2023

### **TU Dortmund**

Semester	01.04.2023 – 30.09.2023
Vorlesungen	03.04.2023 – 14.07.2023
Ferien	-

Vorlesungsfreie Tage: 07.04.2023, 10.04.2023, 01.05.2023, 18.05.2023,  
29.06.2023, 08.06.2023

## Anmeldung zu Lehrveranstaltungen

An der **TU Dortmund** erfolgt die Anmeldung zu den Lehrveranstaltungen **über das LSF** Hochschulportal. Beachten Sie, dass Sie sich dort rechtzeitig vor Beginn der Lehrveranstaltungen in diesen anmelden.

### Anmeldephase

Anglistik: 13.02. – 26.02.2023

Germanistik: 13.02. – 26.02.2023

Wahlpflichtmodul 8c: Siehe Angaben zur Belegungsfrist in LSF

Die Anmeldungen für Vorlesungen erfolgen einzeln. Die Anmeldung für Seminare erfolgt durch *Sammelanmeldungen*. Bitte geben Sie hier an, auf welche Kursplätze Sie sich bewerben wollen, indem Sie DREI Prioritäten nennen. Wenden Sie sich an die Kursregistration, wenn Sie mehrere Kurse aus dem Angebot einer Sammelanmeldung belegen wollen (für Anglistik: [iaa.coursereg.fk15@tu-dortmund.de](mailto:iaa.coursereg.fk15@tu-dortmund.de); für Germanistik: [stukoger.fk15@tu-dortmund.de](mailto:stukoger.fk15@tu-dortmund.de)). Der Zeitpunkt Ihrer Anmeldung hat in diesem Verfahren keinerlei Einfluss auf die Platzvergabe. Nach der Verteilung der Seminarplätze sollten Sie sich bitte von allen Veranstaltungen **abmelden**, die Sie nicht besuchen werden.

### Nachmeldephase

Anglistik: 15.03. – 17.03.2023 (ab 10 Uhr)

Germanistik: 09.03. – 10.03.2023 (ab 10 Uhr)

Wahlpflichtmodul 8c: Siehe Angaben zur Belegungsfrist in LSF

Die Nachmeldephase läuft nach dem Prinzip „wer zuerst kommt, mahlt zuerst“/Windhundverfahren. Es können nur übrig gebliebene Seminarplätze belegt werden. Bitte melden Sie sich für Ihre Kurse direkt über die einzelnen Veranstaltungen in LSF an.

Lehrprogramm „Empirische Mehrsprachigkeitsforschung“ (RUB & TU Dortmund)

An der **Ruhr-Universität Bochum** ist für die Teilnahme an den Lehrveranstaltungen eine **Anmeldung über eCampus** erforderlich. Bitte beachten Sie die bei den Lehrveranstaltungen angegebenen Fristen.

**Romanistik:** Siehe eCampus.

**Slavistik:** Die Anmeldefrist für die Lehrveranstaltungen endet in den meisten Fällen am 21.04.2023. Bitte informieren Sie sich im Einzelfall nochmal über eCampus.

**Wahlpflichtmodule 8c, 8d, 8e:**

Die Zeiträume entnehmen Sie bitte den Modulbeschreibungen oder den Angaben in eCampus. Die Anmeldung erfolgt per E-Mail. Senden Sie bitte eine kurze Anfrage an den/die jeweiligen Kursleitenden und geben Sie darin Ihre RUB-Matrikelnummer an. Nur mit der Matrikelnummer ist eine Erfassung in eCampus möglich.

## Beginn der Lehrveranstaltungen

An der Fakultät für Philologie an der Ruhr-Universität Bochum beginnen im Sommersemester 2023 die meisten Lehrveranstaltungen in der zweiten Vorlesungswoche (Woche vom 10.04.2023).

**Achtung:** Einige Lehrveranstaltungen beginnen bereits in der ersten Vorlesungswoche (Woche vom 03.04.2023). Bitte beachten Sie auch die Angaben in eCampus (RUB) und dem LSF Hochschulportal (TU Do) und in den Vorlesungsverzeichnissen.

**Die Angaben in eCampus & LSF sind im Zweifelsfall aktueller als die in diesem Dokument.**

Lehrprogramm „Empirische Mehrsprachigkeitsforschung“ (RUB & TU Dortmund)

## Kontakt

Die Studienberatung und Koordination des EMF-Studienganges berät und begleitet EMF-Studierende in allen Phasen Ihres Studiums.

Bitte richten Sie Ihre Anfragen an die EMF-Studienberatung und Koordination **per E-Mail** an: [emf@uaruhr.de](mailto:emf@uaruhr.de)



## Personenübersicht im Sommersemester 2023

Die aktuellen Sprechzeiten entnehmen Sie bitte den Webseiten der Lehrenden.

<b>Alvarez García, Gerardo Dr.</b> <a href="mailto:gerardo.alvarez@rub.de">gerardo.alvarez@rub.de</a>	RUB	GB 2/141	Tel. 0234-32-22174
<b>Anstatt, Tanja Prof. Dr.</b> <a href="mailto:tanja.anstatt@rub.de">tanja.anstatt@rub.de</a>	RUB	GB 8/148	Tel. 0234-32-28389
<b>Arnscheidt, Gero Dr.</b> <a href="mailto:gero.arnscheidt@rub.de">gero.arnscheidt@rub.de</a>	RUB	GB 7/156	Tel. 0234-32-22625
<b>Barbon, Paola Dr.</b> <a href="mailto:paola.barbon@rub.de">paola.barbon@rub.de</a>	RUB	GB 7/157	Tel. 0234-32-22754
<b>Bell, Richard Dr.</b> <a href="mailto:richard.bell@tu-dortmund.de">richard.bell@tu-dortmund.de</a>	TU Do	EF 50 3.214	0231-755-2173
<b>Burzan, Nicole Prof. Dr.</b> <a href="mailto:nicole.burzan@tu-dortmund.de">nicole.burzan@tu-dortmund.de</a>	TU Do	EF 50 2.518	Tel. 0231-755-7135
<b>Buschfeld, Sarah Prof. Dr.</b> <a href="mailto:sarah.buschfeld@tu-dortmund.de">sarah.buschfeld@tu-dortmund.de</a>	TU Do	EF 50 3.314	Tel. 0231-755-2888
<b>Cárdenas Fernández, Carmen</b> <a href="mailto:carmen.fernandez.cardenas@rub.de">carmen.fernandez.cardenas@rub.de</a>	RUB	GB 7/146	Tel. 0234-32-25037
<b>Chkhaidze, Elena Dr.</b> <a href="mailto:elena.chkhaidze@rub.de">elena.chkhaidze@rub.de</a>	RUB	GB 8/54	Tel. 0234-32-23390
<b>Cordero Lopéz, Antonia</b> <a href="mailto:antonia.cordero@rub.de">antonia.cordero@rub.de</a>	RUB	GB 7/146	Tel. 0234-32-25037

Lehrprogramm „Empirische Mehrsprachigkeitsforschung“ (RUB & TU Dortmund)

<b>Delucchi Danhier, Renate Dr.</b> <a href="mailto:renate.delucchi@tu-dortmund.de">renate.delucchi@tu-dortmund.de</a>	TU Do	EF 50 3.107
	Tel. 0231-755-5639	
<b>Fatemi, Seyedehmaryam</b> <a href="mailto:seyedehmaryam.fatemi@tu-dortmund.de">seyedehmaryam.fatemi@tu-dortmund.de</a>	TU Do	EF 50 3.105
<b>Fuchs, Bastian</b> <a href="mailto:bastian.fuchs@rub.de">bastian.fuchs@rub.de</a>	RUB	GB 7/150
	Tel. 0234-32-23373	
<b>Full, Bettina PD Dr.</b> <a href="mailto:bettina.full@rub.de">bettina.full@rub.de</a>	RUB	GB 7/158
	Tel. 0234-32-23386	
<b>Gallerani, Irene</b> <a href="mailto:irene.gallerani@rub.de">irene.gallerani@rub.de</a>	RUB	GB 7/36
	Tel. 0234-32-25043	
<b>Gemba, Holger Dr.</b> <a href="mailto:holger.gemba@rub.de">holger.gemba@rub.de</a>	RUB	GB 8/142
	Tel. 0234-32-23367	
<b>Glass, Maggie Dr.</b> <a href="mailto:mandalyn.glass@tu-dortmund.de">mandalyn.glass@tu-dortmund.de</a>	TU Do	EF 50 3.217
	Tel. 0231-755-4946	
<b>Grekow, Paulina</b> <a href="mailto:paulina.grekow@rub.de">paulina.grekow@rub.de</a>	RUB	GB 5/138
	Tel. 0234-32-25032	
<b>Hamblock, Barbara</b> <a href="mailto:barbara.hamblock@tu-dortmund.de">barbara.hamblock@tu-dortmund.de</a>	TU Do	EF 50 3.215
	Tel. 0231-755-2913	
<b>Harrington, Kieran Dr.</b> <a href="mailto:kieran.harrington@tu-dortmund.de">kieran.harrington@tu-dortmund.de</a>	TU Do	
<b>Heine, Lena Prof. Dr.</b> <a href="mailto:lena.heine@rub.de">lena.heine@rub.de</a>	RUB	FNO 01/176
	Tel. 0234-32-25182	
<b>Hussein, Anne-Marie</b> <a href="mailto:annemarie.hussein@me.com">annemarie.hussein@me.com</a>	RUB	GB 7/58
	Tel. 0234-32-25043	

Lehrprogramm „Empirische Mehrsprachigkeitsforschung“ (RUB & TU Dortmund)

<b>Kallweit, Daniel Dr.</b> <a href="mailto:daniel.kallweit@rub.de">daniel.kallweit@rub.de</a>	RUB	GB 7/34	Tel. 0234-32-25034
<b>Keßler, Catharina, Dr.</b> <a href="mailto:catharina.kessler@rub.de">catharina.kessler@rub.de</a>	RUB		Tel. 0234-32-28551
<b>Klingel, Markus</b> <a href="mailto:markus.klingel@tu-dortmund.de">markus.klingel@tu-dortmund.de</a>	TU Do	EF 50 2.434	Tel. 0231-755-2057
<b>Le Provost, Kentin</b> <a href="mailto:kentin.leprovost@rub.de">kentin.leprovost@rub.de</a>	RUB	GB 7/138	Tel. 0234-32-22586
<b>Leimbrink, Kerstin Dr.</b> <a href="mailto:kerstin.leimbrink@tu-dortmund.de">kerstin.leimbrink@tu-dortmund.de</a>	TU Do	EF 50 3.113	Tel. 0231-755-5577
<b>Ligges, Uwe Dr.</b> <a href="mailto:uwe.ligges@tu-dortmund.de">uwe.ligges@tu-dortmund.de</a>	TU Do	M R. 716	Tel. 0231-755-4353
<b>Machado Nunes, Marcos</b> <a href="mailto:marcos.machadonunes@rub.de">marcos.machadonunes@rub.de</a>	RUB	GB 7/148	Tel. 0234-32-28045
<b>Martí Esteve, Imma</b> <a href="mailto:imma.marti@rub.de">imma.marti@rub.de</a>	RUB	GB 7/147	Tel. 0234-32-25035
<b>Mertins, Barbara Prof. Dr.</b> <a href="mailto:barbara.mertins@tu-dortmund.de">barbara.mertins@tu-dortmund.de</a>	TU Do	EF 50 3.109	Tel. 2031-755-2916
<b>Moennig, Monika</b> <a href="mailto:monika.moennig@rub.de">monika.moennig@rub.de</a>	RUB	GB 8/135	Tel. 0234-32-22625
<b>Neumaier, Theresa Dr.</b> <a href="mailto:theresa.neumaier@tu-dortmund.de">theresa.neumaier@tu-dortmund.de</a>	TU Do	EF 50 3.217	
<b>Odermann, Katrin</b> <a href="mailto:katrin.odermann@tu-dortmund.de">katrin.odermann@tu-dortmund.de</a>	TU Do	EF 50 3.105	Tel. 2031-755-2843

Lehrprogramm „Empirische Mehrsprachigkeitsforschung“ (RUB & TU Dortmund)

<b>Piquet, Nathalie Dr.</b> <a href="mailto:nathalie.m.piquet@rub.de">nathalie.m.piquet@rub.de</a>	RUB	GB 7/58	Tel. 0234-32-25040
<b>Poferl, Angelika Prof. Dr.</b> <a href="mailto:angelika.poferl@tu-dortmund.de">angelika.poferl@tu-dortmund.de</a>	TU Do	EF 50 2.514	Tel. 0231-755-5160
<b>Puccio, Nelson Dr.</b> <a href="mailto:nelson.puccio@rub.de">nelson.puccio@rub.de</a>	RUB	GB 7/34	Tel. 0234-32-25034
<b>Przyborowska-Stolz, Agata</b> <a href="mailto:agata.przyborowska-stolz@rub.de">agata.przyborowska-stolz@rub.de</a>	RUB	GB 8/143	Tel. 0234-32-25040
<b>Rönnau, Maria</b> <a href="mailto:maria.roennau@rub.de">maria.roennau@rub.de</a>	RUB	GB 8/54	Tel. 0234-32-23390
<b>Ronan, Patricia Prof. Dr.</b> <a href="mailto:patricia.ronan@tu-dortmund.de">patricia.ronan@tu-dortmund.de</a>	TU Do	EF 50 3.216	Tel. 0231-755-2904
<b>Shah, Sheena Dr.</b> <a href="mailto:sheena.shah@tu-dortmund.de">sheena.shah@tu-dortmund.de</a>	TU Do	EF 50 3.313	
<b>Stutz, Emily</b> <a href="mailto:emily.stutz@tu-dortmund.de">emily.stutz@tu-dortmund.de</a>	TU Do	EF 50 3.331	Tel. 0231-755-2169
<b>Uhde, Lisa</b> <a href="mailto:lisa.uhde@tu-dortmund.de">lisa.uhde@tu-dortmund.de</a>	TU Do		
<b>Vida-Mannl, Manuela Dr.</b> <a href="mailto:manuela.vidamannl@tu-dortmund.de">manuela.vidamannl@tu-dortmund.de</a>	TU Do	EF 50 3.310	Tel. 0231-755-2896
<b>Visser, Judith Prof. Dr.</b> <a href="mailto:judith.visser@rub.de">judith.visser@rub.de</a>	RUB	GB 7/142	Tel. 0234-32-22753
<b>Warchol-Schlottmann, Malgorzata</b> <a href="mailto:malgorzata.warchol-schlottmann@rub.de">malgorzata.warchol-schlottmann@rub.de</a>	RUB	GB 5/38	Tel. 0234-32-23903

Lehrprogramm „Empirische Mehrsprachigkeitsforschung“ (RUB & TU Dortmund)

## Lehrveranstaltungen in Modul 1

### **Gegenstände und Theorien der Mehrsprachigkeitsforschung (10 CP)**

Dieses Modul wird nur im Wintersemester angeboten.

## Lehrveranstaltungen in Modul 2

### Methodische Grundlagen der Mehrsprachigkeitsforschung (14 CP)

<b>Kurs-Nr.</b> <b>150201</b>	<b>Einführung in die Methoden und Zugänge der Sprachwissenschaft</b>	
Vorlesung 2 SWS	Fr 10-12 EF 50 HS2 (TU Do)	<i>Mertins</i>
<p>Diese Vorlesung wird einen ersten Einblick in die verschiedenen Methoden der empirischen und experimentellen Linguistik geben. Darüber hinaus werden Grundsätze einer guten wissenschaftlichen Praxis erläutert und im Laufe der Vorlesung immer wieder aufgegriffen bzw. wird deren Relevanz anhand von Beispielen aus der Forschung verdeutlicht.</p> <p>Es werden qualitative und quantitative Methoden der Datenanalyse sowie typische Zugänge der Sprachproduktions- und Sprachrezeptionsforschung thematisiert. Der Schwerpunkt der Vorlesung wird dabei auf psycholinguistischen Methoden liegen.</p>		

<b>Kurs-Nr.</b> <b>150202</b>	<b>Datenanalyse</b>	
Seminar 2 SWS	Fr 12-14 EF 50 R. 3.112 (TU Do)	<i>Delucchi- Danhier</i>

<b>Kurs-Nr.</b> <b>151806</b>	<b>Experimentelle und empirische Methoden der Spracherwerbsforschung</b>	
Seminar 2 SWS	Fr 10-12 EF 50 R. 3.427 (TU Do)	<i>Odermann</i>

<b>Kurs-Nr.</b> <b>150205</b>	<b>Methodenseminar: Experimente planen, durchführen und auswerten</b>	
Seminar 2 SWS	Mi 8-10 EF 50 R. 3.327 (TU Do)	<i>Panfilova</i>

## Lehrveranstaltungen in Modul 3

### Profil-Sprache (10 CP)

#### Schwerpunkt Anglistik

##### Irish

Kurs-Nr. <b>154157</b>	<b>Songs in Modern Irish</b>	
Block-Seminar	Fr., 26.05., 12-17 (EF 50, R. 3.206)	<i>McCafferty</i>
	Sa., 27.05., 10-17 (EF 50, R. 3.206)	
	Fr., 09.06., 10-17 (online)	
	Sa., 10.06., 10-17 (online)	
<p>This seminar will investigate the Irish language on the basis of Irish songs. In the seminar Irish songs will be translated and analysed and their cultural context will be determined. Participants without previous knowledge of the Irish language are welcome to participate.</p>		
<p>Course requirements and course credits will be discussed in the first session.</p>		

##### Englische Sprachpraxis

Kurs-Nr. <b>154451</b>	<b>EfAP: Philosophy and Popular Culture</b>	
Übung 2 SWS	Mi 12 -14	<i>Bell</i>
	EF 50 R. 3.207 (TU Do)	
<p>Popular culture abounds with philosophical questions, from explicitly philosophically-based TV shows such as <i>The Good Place</i> to the more complex neuroexistentialist questions provoked by <i>Rick and Morty</i>. This course will provide students with opportunities to practice their academic English in both written and verbal contexts, while also offering ample opportunities to discuss (and ask) questions about our favorite shows, films, books, games, etc. No prior knowledge of philosophy is assumed or required.</p>		

### Masterclass (MC)

The Masterclass is intended to give students the opportunity to practise and improve their language through a variety of different topics and areas.

Kurs-Nr. <b>154462</b>	<b>Masterclass: Adaptation Nation</b>	
Übung 2 SWS	Do 12-14 EF 50 R. 3.207 (TU Do)	<i>Stutz</i>
<p>With the ever-increasing amount of film adaptations, it seems that originality no longer exists, but the box office numbers don't lie. Clearly, there's something good about transposing one medium into another. In this class, we will attempt to find out what. By exploring different pieces of adaptation as well as creating an "original" adaptation of your own, this course will provide you with ample opportunity to learn about the topic as well as improve your English skills. Course requirements include active participation, a short presentation as well creating an adaptation.</p>		

Kurs-Nr. <b>154461</b>	<b>Masterclass: Theater in the Classroom</b>	
Übung 2 SWS	Di 12-14 EF 50 R. 3.206 (TU Do)	<i>Stutz</i>
<p>All the world's a stage and all the men and women merely players." This course will not only cover a wide range of genres in theater in regard to theory, but also in regard to practice. We will read, watch, write, and act theater pieces in order to better understand the subject and explore options for classroom application, all while showcasing and refining our English skills. Although prior experience isn't necessary, an interest in the topic and willingness to do some acting is preferred.</p>		



Kurs-Nr. <b>154462</b>	<b>Masterclass: Stranger than Fan Fiction</b>	
Übung 2 SWS	Mi 10-12 EF 50 R. 3.207 (TU Do)	<i>Stutz</i>
This semester our creative writing journey takes us deep into the stranger parts of fandom. We will learn about the history of fan fiction (Kirk/Spock), its terminology and conventions (RPS, Mary Sues), and the possibilities it affords writers and fans (Wincest), as well as how it can crossover into the mainstream ( <i>50 Shades of Grey</i> ). The assessment for the course will be a short story of at least 3000 words.		

### Translation 2 (Core) (TR2C)

These courses are geared towards all MA LABG students and Angewandte MA students.

These courses cover several areas, e.g. vocabulary, semantics, collocations, grammar (morphology and syntax), contrastive linguistics and stylistics. In addition to the traditional four skills: reading, listening, speaking, writing, translation constitutes a fifth skill which is not to be underestimated. This skill can only be acquired by practising translation over a long period of time. It replaces the previously offered Translation German/English class. The classes will run parallel: it would not, therefore, be sensible to attend more than one. Students attending any of these classes will be expected to prepare texts in advance of each session and to hand in work for marking.

Recommended dictionary:

*Langenscheidt Großwörterbuch Englisch*, Munich 2019

Kurs-Nr. <b>154471</b>	<b>Translation 2 (Core) (Group A)</b>	
Übung 2 SWS	Di 16-17:30 EF 50 R.3.205 (TU Do)	<i>Hamblock</i>

Kurs-Nr. <b>154472</b>	<b>Translation 2 (Core) (Group B)</b>	
Übung 2 SWS	Mi 10-12 EF 50 R.3.205 (TU Do)	<i>Hamblock</i>

Kurs-Nr. <b>154473</b>	<b>Translation 2 (Core) (Group C)</b>	
Übung 2 SWS	Do 10-12 EF 50 R.3.206 (TU Do)	<i>Stutz</i>

### **Translation 2 (Extension)**

These courses are for GyGe/BK/HRSGe students who began their MA studies in the SoSe 2020 and Angewandte MA students.

The aim of this class is to offer students the opportunity to hone the translation skills acquired in the two previous courses. The emphasis will be on problems found in different types of texts, as well as appropriately rendering semantic and syntactic features of the source texts concerned. Students attending any of these classes will be expected to prepare texts in advance. All further requirements will be discussed in class.

Kurs-Nr. <b>154481</b>	<b>Translation 2 (Extension)</b>	
Übung 2 SWS	Mo 16-17:30 EF 50 R.3.208 (TU Do)	<i>Hamblock</i>

## Schwerpunkt Romanistik

### Französisch

Beachten Sie die Regeln für die Teilnahme an den Kursen „Mündliche Kommunikation“: Für das Referat oder die mündliche Prüfung sind keine Notizen erlaubt. Es wird verlangt, dass Studierende frei reden können. Falls eine Power-Point Präsentation gehalten wird, darf man nur Bilder, Videos oder Statistiken zeigen. Das Thesenpapier wird erst nach dem Referat unter den Studierenden verteilt. Die formale und sprachliche Korrektheit des Handouts werden in der Note berücksichtigt. Wichtig: Für den Grammatikteil werden in der „Mündlichen Kommunikation III“ die Inhalte von den Kursen „Morphosyntax A, B und C“ vorausgesetzt.

Interessenten, die sich nicht autonom durch eCampus anmelden können, sollen sich mit der jeweiligen Dozentin oder dem Dozenten per E-Mail in Kontakt setzen.

Kurs-Nr. <b>050944</b>	<b>Mündliche Kommunikation I, Französisch, Gruppe A</b>	
Übung 2 SWS	Di 14-16 (Beginn 11.04.) tba (RUB)	<i>Le Provost</i>

Kurs-Nr. <b>050945</b>	<b>Mündliche Kommunikation I, Französisch, Gruppe B</b>	
Übung 2 SWS	Do 14-16 (Beginn 13.04.) tba (RUB)	<i>Le Provost</i>

Kurs-Nr. <b>050947</b>	<b>Mündliche Kommunikation II, Französisch, Gruppe A</b>	
Übung 2 SWS	Mi 10-12 (Beginn 12.04.) tba (RUB)	<i>Hussein</i>

Kurs-Nr. <b>050948</b>	<b>Mündliche Kommunikation II, Französisch, Gruppe B - Blockseminar</b>	
Block-Seminar	Mo, 04.09.2023, 9-14 Di, 05.09.2023, 9-14 Mi, 06.09.2023, 9-14 Do, 07.09.2023, 9-14 Mi, 13.09.2023, 9-14	<i>Hussein</i>

Kurs-Nr. <b>050970</b>	<b>Übersetzung aus dem Französischen ins Deutsche für M.A. + M.Ed. Studierende</b>	
Übung 2 SWS	Fr 14-16 (Beginn 14.04.) tba (RUB)	<i>Full</i>

Kurs-Nr. <b>050971</b>	<b>Übersetzung ins Französische für M.A. Studierende</b>	
Übung 2 SWS	Fr 8-10 (Beginn 14.04.) tba (RUB)	<i>Piquet</i>

### Italienisch

Beachten Sie die Regeln für die Teilnahme an den Kursen „Mündliche Kommunikation“: Für das Referat oder die mündliche Prüfung sind keine Notizen erlaubt. Es wird verlangt, dass Studierende frei reden können. Falls eine Power-Point Präsentation gehalten wird, darf man nur Bilder, Videos oder Statistiken zeigen. Das Thesenpapier wird erst nach dem Referat unter den Studierenden verteilt. Die formale und sprachliche Korrektheit des Handouts werden in der Note berücksichtigt. Wichtig: Für den Grammatikteil werden in der „Mündlichen Kommunikation III“ die Inhalte von den Kursen „Morphosyntax A, B und C“ vorausgesetzt.

Interessenten, die sich nicht autonom durch eCampus anmelden können, sollen sich mit der jeweiligen Dozentin oder dem Dozenten per E-Mail in Kontakt setzen.

Kurs-Nr. <b>051034</b>	<b>Mündliche Kommunikation I, Italienisch</b>	
Übung 2 SWS	Di 12-14 (Beginn 11.04.) tba (RUB)	<i>Gallerani</i>

Kurs-Nr. <b>051035</b>	<b>Mündliche Kommunikation II, Italienisch</b>	
Übung 2 SWS	Mi 10-12 (Beginn 12.04.) tba (RUB)	<i>Gallerani</i>

Kurs-Nr. <b>051055</b>	<b>Mündliche Kommunikation III, Italienisch</b>	
Übung 2 SWS	Mi 12-14 (Beginn 12.04.) tba (RUB)	<i>Gallerani</i>

Kurs-Nr. <b>051045</b>	<b>Übersetzung Italienisch ins Deutsche (für M.A. und M.Ed.-Studierende)</b>	
Übung 2 SWS	Do 10-12 (Beginn 13.04.) tba (RUB)	<i>Puccio</i>

Kurs-Nr. <b>051047</b>	<b>Übersetzung ins Italienische für M.A.-Studierende</b>	
Übung 2 SWS	tba tba (RUB)	<i>Barbon</i>

## Spanisch

Beachten Sie die Regeln für die Teilnahme an den Kursen „Mündliche Kommunikation“: Für das Referat oder die mündliche Prüfung sind keine Notizen erlaubt. Es wird verlangt, dass Studierende frei reden können. Falls eine Power-Point Präsentation gehalten wird, darf man nur Bilder, Videos oder Statistiken zeigen. Das Thesenpapier wird erst nach dem Referat unter den Studierenden verteilt. Die formale und sprachliche Korrektheit des Handouts werden in der Note berücksichtigt. Wichtig: Für den Grammatikteil werden in der „Mündlichen Kommunikation III“ die Inhalte von den Kursen „Morphosyntax A, B und C“ vorausgesetzt.

Interessenten, die sich nicht autonom durch eCampus anmelden können, sollen sich mit der jeweiligen Dozentin oder dem Dozenten per E-Mail in Kontakt setzen.

Kurs-Nr. <b>051118</b>	<b>Mündliche Kommunikation I, Spanisch, Gruppe A</b>	
Übung 2 SWS	Do 10-12 (Beginn 13.04.) tba (RUB)	<i>Cárdenas</i>

Kurs-Nr. <b>051119</b>	<b>Mündliche Kommunikation I, Spanisch, Gruppe B</b>	
Übung 2 SWS	Mi 12-14 tba (RUB)	<i>Cárdenas</i>

Kurs-Nr. <b>051121</b>	<b>Mündliche Kommunikation II, Spanisch, Gruppe A</b>	
Übung 2 SWS	Di 10-12 (Beginn 11.04.) tba (RUB)	<i>Cordero</i>

Kurs-Nr. <b>051122</b>	<b>Mündliche Kommunikation II, Spanisch, Gruppe B</b>	
Übung 2 SWS	Mi 10-12 (Beginn 12.04.) tba (RUB)	<i>Cordero</i>

Kurs-Nr. <b>051123</b>	<b>Mündliche Kommunikation II, Spanisch, Gruppe C</b>	
Übung 2 SWS	Di 12-14 (Beginn 11.04.) tba (RUB)	<i>Cárdenas</i>

Kurs-Nr. <b>051160</b>	<b>Mündliche Kommunikation III, Spanisch, Gruppe A</b>	
Übung 2 SWS	Mi 10-12 (Beginn 12.04.) tba (RUB)	<i>Alvarez García</i>

Kurs-Nr. <b>051161</b>	<b>Mündliche Kommunikation III, Spanisch, Gruppe B</b>	
Übung 2 SWS	Do 12-14 (Beginn 13.04.) tba (RUB)	<i>Alvarez García</i>

Kurs-Nr. <b>051162</b>	<b>Mündliche Kommunikation III, Spanisch, Gruppe C</b>	
Übung 2 SWS	Mo 10-12 (Beginn 17.04.) tba (RUB)	<i>Martí Esteve</i>

Kurs-Nr. <b>051144</b>	<b>Übersetzung ins Deutsche, Spanisch, Gruppe A (M.A. + M.Ed.)</b>	
Übung 2 SWS	Mo, 8-10 (Beginn 17.04.) ONLINE IN ZOOM	<i>Moennig</i>

Kurs-Nr. <b>051145</b>	<b>Übersetzung ins Deutsche, Spanisch, Gruppe B (M.A. + M.Ed.)</b>	
Übung 2 SWS	Fr 12-14 (Beginn 14.04.) ONLINE IN ZOOM	<i>Arnscheidt</i>

Kurs-Nr. <b>051146</b>	<b>Übersetzung ins Spanische für M.A.-Studierende</b>	
Übung 2 SWS	Fr 12-14 (Beginn 14.04.) tba (RUB)	<i>Cordero</i>

#### Katalanisch

Kurs-Nr. <b>051171</b>	<b>Basiskurs Katalanisch Intensivkurs A1/A2</b>	
Übung 2 SWS	Mo, 27.03.2023, 9-14 Di, 28.03.2023, 9-14 Mi, 29.03.2023, 9-14 Do, 30.03.2023, 9-14 Fr, 31.03.2023, 9-14 tba (RUB)	<i>Martí Esteve</i>

Kurs-Nr. <b>051172</b>	<b>Aufbaukurs Katalanisch (B1.1)</b>
Übung 2 SWS	Mo 14-16 (Beginn 17.04) tba (RUB) <i>Martí Esteve</i>

Kurs-Nr. <b>051173</b>	<b>Oberkurs Katalanisch (B2): Comentari i redacció de textos</b>
Übung 2 SWS	Di 14-16 (Beginn 11.04) tba (RUB) <i>Martí Esteve</i>

### Portugiesisch

Kurs-Nr. <b>051174</b>	<b>Prática de português (B1/B2): comunicação oral</b>
Übung 2 SWS	Fr 12-14 (Beginn 14.04.) tba (RUB) <i>Machado Nunes</i>

Kurs-Nr. <b>051175</b>	<b>Portugiesisch B1.2: schriftliche Kommunikation</b>
Übung 2 SWS	Do 16-18 (Beginn 13.04.) tba (RUB) <i>Machado Nunes</i>

Kurs-Nr. <b>051176</b>	<b>Portugiesisch B2.2</b>
Übung 2 SWS	Mo 16-18 (Beginn 17.04.) tba (RUB) <i>Machado Nunes</i>



## Schwerpunkt Slavistik

### Polnisch

Kurs-Nr. <b>051209</b>	<b>Polnisch als Herkunftssprache II</b>	
Übung	Mo 12-14, GABF 05/602 (RUB) Mi 10-12, GABF 05/602 (RUB)	Przyborowska- Stolz
GeR Niveau: A2/B1		
<p>Der Kurs richtet sich an Studierende mit polnischem Migrationshintergrund, die ihre sprachlichen Grundlagen bisher vorwiegend im familiären Umfeld erworben haben. Ziel der Lehrveranstaltung ist es, unter Rückgriff auf herkunftssprachliche Vorkenntnisse und durch gezielte Arbeits- und Lernmethoden die Sprachkompetenzen sowohl im mündlichen als auch im schriftsprachlichen Bereich weiterzuentwickeln sowie eine bewusste und differenzierte Auseinandersetzung mit der Herkunftssprache zu fördern. Durch die Arbeit mit landeskundlichen Texten werden die im Kurs „Polnisch als Herkunftssprache I“ gelernten Rechtschreibregeln wiederholt und praktisch eingeübt. Ein weiterer Schwerpunkt liegt auf den Besonderheiten und Unregelmäßigkeiten im Deklinations- und Konjugationssystem, auf der Syntax sowie auf der stilistischen Differenziertheit.</p>		
<b>Voraussetzungen:</b> Obligatorische Einstufung zu Semesterbeginn.		

Kurs-Nr. <b>051262</b>	<b>Polnisch Grundkurs II</b>	
Sprachkurs 4 SWS	Di 10-12, GB 8/60 (RUB) Do 10-12, GB 8/60 (RUB)	Przyborowska-Stolz
<b>GeR Niveau: A1/A2</b>		

Kurs-Nr. <b>051264</b>	<b>Polnisch Aufbaukurs II</b>	
Sprachkurs 4 SWS	Di 12-14, GB 8/60 (RUB) Do 8:30-10, GB 8/60 (RUB)	Przyborowska-Stolz
<b>GeR Niveau: A2/B1</b>		
<p>In diesem kommunikationsorientierten Sprachkurs werden die im Aufbaukurs I bereits erworbenen rezeptiven und produktiven Kompetenzen im schriftlichen und im mündlichen Bereich erweitert und vertieft. Im Aufbaukurs II werden Sie mittelschwere Texte (z.B. zum Studium, Praktikum, Auslandssemester, Gesellschaft, Geschichte, Film, Literatur und bildende Künste) lesen, hören und kommentieren, längere Spielfilmausschnitte sehen und besprechen, sich über Kunstwerke austauschen, handlungsorientierte Dialoge (z.B. Planung der Aktivitäten) führen, kurze Präsentationen über die aktuellen kulturellen und gesellschaftlichen Ereignisse halten und eigene Texte verfassen. Zu den zentralen grammatischen Schwerpunkten gehören Numeralia (Deklination und Syntax), Verbalaspekt und Aktionsarten, Bildung der Imperativformen, Konditionalsätze, Partizipialkonstruktionen, Passiv, subjektlose Sätze sowie indirekte Rede.</p> <p>Die Abschlussklausur findet in der ersten vorlesungsfreien Woche statt. Der genaue Termin wird zu Beginn des Kurses bekannt gegeben.</p> <p><b>Voraussetzungen:</b> Erfolgreich absolvierter Aufbaukurs I oder Einstufung.</p>		

Kurs-Nr. <b>051266</b>	<b>Polnisch Konversation I</b>	
Sprachkurs 2 SWS	Mo 10-12 GABF 05/602 (RUB)	Przyborowska-Stolz
<b>GeR Niveau: B1</b>		
<p>Im Kurs werden die in früheren Modulen erworbenen mündlichen Fähigkeiten systematisch vertieft, gefestigt und erweitert. Als Grundlage für die Hörverständnis- und Sprechübungen gelten ausgewählte Spielfilme</p>		

aus dem international bekannten TV-Zyklus "Dekalog" von Krzysztof Kieślowski, die gemeinsam abschnittsweise angeschaut, nacherzählt und besprochen werden. Die Erweiterung der mündlichen Kompetenz erfolgt in Form von kleinen Diskussionsrunden und Präsentationen von Kurzreferaten. Eine besondere Rolle spielt dabei die Entwicklung des Wortschatzes aus dem Bereich "Film" und "Filmwissenschaft". Das Abschlussgespräch findet in der vorlesungsfreien Zeit statt. Die Termine werden in der letzten Sitzung bekanntgegeben.

**Voraussetzungen:** Erfolgreich absolvierter Lesekurs I bzw. eine entsprechende Einstufung.

Kurs-Nr.  
**051268**

### Polnisch Lesen III

Sprachkurs  
2 SWS

Mi 8:30-10h  
GABF 05/602 (RUB)

Przyborowska-Stolz

**GeR Niveau: B2**

Im Fokus der Lehrveranstaltung steht die Lektüre von verschiedenen literarischen, publizistischen und wissenschaftlichen Texten, die gemeinsam analysiert, kommentiert, interpretiert, zusammengefasst und paraphrasiert werden. Dadurch haben Sie die Möglichkeit, Ihre Lese- und Schreibfertigkeit im Polnischen weiterzuentwickeln und Ihre Fachkompetenz in den Bereichen Literatur, Kunst, Geschichte und Gesellschaft und zu den aktuellen politischen Fragen in Polen zu erweitern.

**Voraussetzungen:** Erfolgreich absolviertes Aufbaumodul Fremdsprachenausbildung II Polnisch oder eine entsprechende Einstufung.

Kurs-Nr.  
**051269**

### Polnisch Konversation III

Sprachkurs  
2 SWS

Di 10-12  
GABF 05/604 (RUB)

Warchol-Schlottmann

GeR Niveau: B2/C1

Der Kurs bietet Ihnen die Möglichkeit, Ihre kommunikativen Kompetenzen weiterzuentwickeln und Ihren Sprachgebrauch zu verbessern. Anhand polnischer Filme und TV-Sendungen, Presseartikeln und Internetbeiträgen werden wir über verschiedene aktuelle Themen sprechen. Die lexikalischen und grammatischen Übungen helfen Ihnen, Gespräche auf Polnisch sicherer und fließender zu führen, besser zu argumentieren und kurze mündliche Beiträge zu halten.

**Voraussetzungen:** Erfolgreich absolviertes Aufbaumodul Fremdsprachenausbildung II Polnisch oder eine entsprechende Einstufung.

## Russisch

Kurs-Nr. <b>051276</b>	<b>Russisch Grundkurs II: Grammatik, Lese und Schreibeübung, Gruppe A</b>
---------------------------	---

Sprachkurs	Mo 10-14, GABF 05/604 (RUB)	<i>Rönnau</i>
------------	-----------------------------	---------------

6 SWS	Mi 8-10, GB 8/160 (RUB)	<i>Grekow</i>
-------	-------------------------	---------------

**GeR Niveau: A2**

In diesem Kurs werden die Sprachkenntnisse, die im Grundlagenmodul Russisch A1 erworben wurden, ausgebaut und vertieft. Im Zentrum des Kurses stehen die folgenden grammatischen Inhalte: Die Deklination der Adjektive und ihre Komparationsstufen, die Verben der Fortbewegung, der Aspekt des Verbs und seine Stammalternationen. Darüber hinaus findet eine vertiefende Behandlung solcher Themen wie der Pronomina, der Numeralia und Verknüpfungsmöglichkeiten im Satz statt. Die oben aufgelisteten grammatischen Strukturen ermöglichen die Auseinandersetzung mit thematisch komplexeren Texten, die im Rahmen der Hör- und Textverständnisübungen behandelt werden. Anschließend werden die rezeptiven Kompetenzen im Bereich der produktiven Sprachfertigkeiten (schriftliche und mündliche Sprachproduktion) umgesetzt. Weiterhin wird die Phonetik anhand von Gedichten, Liedern und Zungenbrechern vertieft sowie das Repertoire der kommunikativen

Mittel erweitert. Im Rahmen des Kurses werden die folgenden kommunikativen Situationen thematisiert: Gesundheitszustand und Arztbesuch, Stadt und Verkehrsmittel, Datums- und Uhrzeitangaben, Beschreibung von Personen und Objekten, Lebenslauf, Brief und Glückwunschkarte u.a.

**Anmerkung: Der Kurs wird im Optionalbereich im Rahmen des Moduls "Grundlagenmodul Russisch A2/B1" angeboten. Er bildet mit der LV-Nr. 051277 eine Einheit. GeR Niveau: A2**

**Voraussetzungen:** Erfolgreich abgeschlossener Grundkurs I Russisch oder eine entsprechende Einstufung.

Kurs-Nr. <b>051277</b>	<b>Russisch Grundkurs II: Phonetik und Konversation, Gruppe A</b>
---------------------------	---

Sprachkurs 2 SWS	Mi 10-12 GB 8/160 (RUB)	<i>Rönnau</i>
---------------------	----------------------------	---------------

**GeR Niveau: A2**

Der Kurs knüpft an die Veranstaltung "Grundkurs II: Grammatik-, Lese- und Schreibübung" an und stellt zusammen mit dieser ein Modul dar. Dringend empfohlen ist der gleichzeitige Besuch beider Kurse. Im Kurs werden die Phonetik anhand von Gedichten, Liedern und Zungenbrechern weiterhin vertieft sowie das Repertoire der kommunikativen Mittel erweitert. Im Rahmen des Kurses werden die folgenden kommunikativen Situationen thematisiert: Gesundheitszustand und Arztbesuch, Stadt und Verkehrsmittel, Datums- und Uhrzeitangaben, Beschreibung von Personen und Objekten, Lebenslauf, Brief und Glückwunschkarte u.a.

**Anmerkung: Der Kurs wird im Optionalbereich im Rahmen des Moduls „Grundlagenmodul Russisch A2/B1“ angeboten. Er bildet mit der LV „Grundkurs II: Grammatik, Lese- und Schreibübung (Gruppe A)“ eine Einheit.**

**Voraussetzungen:** Erfolgreich abgeschlossener Grundkurs I Russisch oder eine entsprechende Einstufung.

**Kurs-Nr.                      Russisch Grundkurs II: Grammatik, Lese und Schreibeübung, Gruppe B**

Sprachkurs	Di 8-12, GB 8/160 (RUB)	<i>Rönnau</i>
6 SWS	Do 10-12, GABF 05/602 (RUB)	<i>Grekow</i>

**GeR Niveau: A2**

In diesem Kurs werden die Sprachkenntnisse, die im Grundlagenmodul Russisch A1 erworben wurden, ausgebaut und vertieft. Im Zentrum des Kurses stehen die folgenden grammatischen Inhalte: Die Deklination der Adjektive und ihre Komparationsstufen, die Verben der Fortbewegung, der Aspekt des Verbs und seine Stammalternationen. Darüber hinaus findet eine vertiefende Behandlung solcher Themen wie der Pronomina, der Numeralia und Verknüpfungsmöglichkeiten im Satz statt. Die oben aufgelisteten grammatischen Strukturen ermöglichen die Auseinandersetzung mit thematisch komplexeren Texten, die im Rahmen der Hör- und Textverständnisübungen behandelt werden. Anschließend werden die rezeptiven Kompetenzen im Bereich der produktiven Sprachfertigkeiten (schriftliche und mündliche Sprachproduktion) umgesetzt. Weiterhin wird die Phonetik anhand von Gedichten, Liedern und Zungenbrechern vertieft sowie das Repertoire der kommunikativen Mittel erweitert. Im Rahmen des Kurses werden die folgenden kommunikativen Situationen thematisiert: Gesundheitszustand und Arztbesuch, Stadt und Verkehrs-mittel, Datums- und Uhrzeitangaben, Beschreibung von Personen und Objekten, Lebenslauf, Brief und Glückwunschkarte u.a.

**Anmerkung:** Der Kurs wird im **Optionalbereich im Rahmen des Moduls "Grundlagenmodul Russisch A2/B1"** angeboten. Er bildet mit der LV-Nr. **051279** eine Einheit.

**Voraussetzungen:** Erfolgreich abgeschlossener Grundkurs I Russisch oder eine entsprechende Einstufung.

Kurs-Nr. <b>051279</b>	<b>Russisch Grundkurs II: Phonetik und Konversation, Gruppe B</b>	
Sprachkurs	Do 12-14	<i>Rönnau</i>
2 SWS	GABF 05/602 (RUB)	
<b>GeR Niveau: A2.</b>		
<p>Der Kurs knüpft an die Veranstaltung "Grundkurs II: Grammatik-, Lese- und Schreibübung" an und stellt zusammen mit dieser ein Modul dar. Dringend empfohlen ist der gleichzeitige Besuch beider Kurse. Im Kurs werden die Phonetik anhand von Gedichten, Liedern und Zungenbrechern weiterhin vertieft sowie das Repertoire der kommunikativen Mittel erweitert. Im Rahmen des Kurses werden die folgenden kommunikativen Situationen thematisiert: Gesundheitszustand und Arztbesuch, Stadt und Verkehrsmittel, Datums- und Uhrzeitangaben, Beschreibung von Personen und Objekten, Lebenslauf, Brief und Glückwunschkarte u.a.</p>		
<b>Anmerkung: Der Kurs wird im Optionalbereich im Rahmen des Moduls „Grundlagenmodul Russisch A2/B1“ angeboten. Er bildet mit der LV „Grundkurs II: Grammatik, Lese- und Schreibübung (Gruppe A)“ eine Einheit.</b>		
<b>Voraussetzungen:</b> Erfolgreich abgeschlossener Grundkurs I Russisch oder eine entsprechende Einstufung.		

Kurs-Nr. <b>051281</b>	<b>Russisch Aufbaukurs II</b>	
Sprachkurs	Mo 10-14, GB 8/160 (RUB)	<i>Rönnau</i>
6 SWS	Mi 8-10, GB 8/39 (RUB)	<i>Grekow</i>
<b>GeR Niveau: B1</b>		
<p>Der Aufbaukurs II besteht aus drei integralen Bestandteilen: Grammatik, Konversation und einer Lese- und Schreibübung. Alle drei Teile sind obligatorisch! Im Aufbaukurs II werden komplexe grammatische Inhalte</p>		

behandelt wie die Deklination der Zahlen, Kurz- und Langformen der Adjektive, die Rektion, die Partizipien und die Adverbialpartizipien, Passivkonstruktionen sowie zusammengesetzte Präpositionen und Konjunktionen. Verstärkte Aufmerksamkeit gilt der Syntax der russischen Sprache. Diese wird in Anknüpfung an die Entwicklung der schriftlichen Fertigkeiten behandelt. Die aufgelisteten grammatischen Themen fließen in die schriftliche Textproduktion ein, die im Rahmen des Kursteils „Lese- und Schreibübung“ stattfindet. In der Lese- und Schreibübung des Aufbaukurses II werden Lesestrategien und Erschließungstechniken vermittelt. Die behandelten Texte dienen als Muster für die eigene schriftliche Produktion. Die Schreibfertigkeit wird anhand der Vermittlung bestimmter Prinzipien der Textverfassung ausgebaut. Die Textproduktion erfolgt unter Einbeziehung der grammatischen und kommunikativen Themen aus dem Grammatikteil.

**Voraussetzungen:** Erfolgreich abgeschlossener Aufbaukurs I oder eine entsprechende Einstufung.

Kurs-Nr. <b>051282</b>	<b>Russisch Hör- und Sprechübung II</b>	
Sprachkurs 2 SWS	Mi 14-16 GB 8/160 CIP-Raum (RUB)	<i>Grekow</i>
<b>GeR Niveau: B2</b>		

Kurs-Nr. <b>051284</b>	<b>Russisch Grammatik, Lese- und Schreibübung II</b>	
Sprachkurs 2 SWS	Do 8-10 GB 03/149 CIP-Raum (RUB)	<i>Gemba</i>
<b>GeR Niveau: B2</b>		

Kurs-Nr. <b>051285</b>	<b>Russisch Hör- und Sprechübung IV</b>	
Sprachkurs 2 SWS	Mi 16-18 GB 8/60 (RUB)	<i>Chkhaidze</i>



**GeR Niveau: C 1.** Der Kurs gilt auch als gezielte Vorbereitung auf die SMAP. Der Kurs hat zum Ziel, mündliche Fertigkeiten der Studierenden zu aktivieren und die Teilnehmer für die Besprechung von Themen vorzubereiten, die aktuelle Ereignisse und Probleme in Russland, Deutschland und weltweit widerspiegeln, wie z.B. Probleme einer Megapolis, Ökologie, Migration, Kulturkrise in der modernen Gesellschaft u.a. Die Studierenden lernen die publizistische Textsorte, die in den Printmedien, im Radio und Fernsehen verwendet wird, näher kennen. Dies bildet die Grundlage für das bessere Verständnis von Zeitungstexten sowie für den Vergleich, die Zusammenfassung und Wiedergabe von Informationen, die in den Massenmedien zu finden sind. Somit werden die Teilnehmer zum selbständigen Verfassen von Kurzmitteilungen, die die behandelten Inhalte thematisieren, angeregt.

**Voraussetzungen:** Erfolgreich abgeschlossener Kurs Russisch Hör- und Sprechübungen III oder eine entsprechende Einstufung.

Kurs-Nr.  
**051286**

**Russisch Grammatik, Lese- und Schreibeübung IV**

Sprachkurs  
2 SWS

Mo 14-16  
GB 8/160 (RUB)

*Rönnau*

**GeR Niveau: C 1.** Der Kurs gilt auch als gezielte Vorbereitung auf die SMAP.

Im Rahmen des interaktiven Lesekurses werden sowohl literarische Texte als auch Ausschnitte aus wissenschaftlichen und publizistischen Artikeln behandelt. Zwecks nicht nur passiver, sondern auch aktiver Wissensvermittlung werden diese Texte anschließend zum Gegenstand einer Diskussion.

**Voraussetzungen:** Erfolgreich abgeschlossenes Aufbaumodul Fremdsprachenausbildung II oder eine entsprechende Einstufung.

## Ukrainisch

Kurs-Nr. <b>051303</b>	<b>Ukrainisch Grundkurs II</b>	
Sprachkurs 4 SWS	Do 8-12 GABF 05/602 (RUB)	<i>Zheleznyak</i>
<p>Im Ukrainisch Grundkurs II wird das ukrainische Deklinationssystem mit dem Kasus Genitiv, Instrumental und Dativ vervollständigt. Futur, Präteritum, Konjunktiv und Imperativ der Verben werden gelernt. Der Wortschatz wird durch Vokabeln zu den Themen wie Freizeit, Gesundheit, in der Stadt, Bildung und Berufswelt erweitert. Neue grammatische Konstruktionen und neues Vokabular werden in vielfältigen Übungen erlernt und in lebensnahen Dialogen eingeübt. Voraussetzungen für den Erwerb von Teilnahmenachweisen im Grundkurs II sind die regelmäßige aktive Teilnahme, die Übernahme kleiner Studienleistungen (Hausaufgaben u.ä.) sowie das Bestehen eines Abschlusstests.</p> <p><b>Voraussetzungen:</b> Erfolgreiche Teilnahme an dem Ukrainisch Grundkurs I oder vergleichbare Kenntnisse des Ukrainischen.</p> <p><b>Literaturhinweise:</b> Klymenko, Lina; Kurzidim, Jan (2012): Razom - Ukrainisch für Anfängerinnen und Anfänger. Holzhausen Verlag</p>		

## Lehrveranstaltungen in Modul 4

### Profil-Linguistik (10 CP)

#### Schwerpunkt Anglistik

Kurs-Nr. <b>154159</b>	<b>Conversation Analysis</b>	
Seminar 2 SWS	Di 16-18, digitally EF 50 R. 3.307 (TU Do)	<i>Harrington</i>
<p>Generally, linguists had neglected mundane conversation until the preoccupation with observing conversational behaviour in ethnomethodology (Garfinkel 1967) and ‘interaction order’ (Goffman, 1959) inspired the sociologists Sacks, Schegloff and Jefferson (1974) to analyze the social organization (and orderliness) of conversation, or ‘talk-in-interaction’ as it later more appropriately came to be known, through a detailed inspection of recorded conversations.</p> <p>This course, initially, will cover these theoretical underpinnings of conversation analysis as a “pure” discipline. An introduction to the basic methodologies of recording and detailed turn by turn transcription will then be provided, and subsequently practised with focus on turn-taking rules in general, turn co-construction, turn sequencing through conversational openings and closings and adjacency pairs, and the phenomenon of preference.</p> <p>From insights of CA research on mundane conversation, we will proceed to Applied Conversation Analysis in institutional settings, such as psychotherapist-client talk in interaction, and as a component of the wider research methods of linguistic anthropology.</p> <p>Course assignments and requirements will be discussed at the first session.</p>		

Kurs-Nr. <b>154151</b>	<b>Language variation in (pop)music</b>	
Seminar 2 SWS	Di 8:30- 10:00 EF 50 R. 3.208 (TU Do)	<i>Buschfeld</i>
<p>Music has been an important means of sending messages but also expressing emotions and culture ever since Neanderthal times. For a while, English, and in particular American English, has been the lingua franca of modern pop music ever since blues and jazz music took root in the United States at the turn of the 20th century and later on spread around the world. This has changed in more recent times with pop music having developed into an increasingly multilingual genre and linguistic variation having found its way into a number of musical genres. This class will shed light on a number of aspects related to these developments. We will trace the linguistic development of popular music and investigate what role language and in particular linguistic variation have played in the emergence of recent musical genres. We will further discuss the motivations for artists to choose particular languages, language varieties, or accents for their singing, even if these are not their native tongues. Finally, this class will shed light on a number of linguistic manifestations resulting from such choices, e.g. authentic code-switching and code-mixing to express multilingual identities; the deliberate exploitation of linguistic resources to express a specific identity (e.g. as young, urbane, and hip); the choice of an accent or a language that is not one's own to meet the expectations of a particular musical genre; or the choice of an accent or a language to signal aversion and resistance against the still powerful, profit-oriented, US-based music industry.</p>		
<p><b>Course Requirements:</b> Course reading and course requirements will be discussed in the first session.</p>		

Kurs-Nr. <b>154152</b>	<b>Minority Languages</b>	
Seminar 2 SWS	Di 12-14 EF 50 R. 3.205 (TU Do)	<i>Glass</i>
<p>This course explores the concept of minority languages and what it means to be a member of a minoritised speech community. At its most basic level, a “minority language” is one that is spoken by less than half of the population of a region, state or country, however, in the current, globalised world, this definition must be refined. As such, this seminar will explore core questions, such as: What is the difference between a minority language versus one that has been minoritised by the presence of more dominant language communities? What happens when a minority language becomes endangered? What can be done to help a language recover speaker numbers?</p> <p>While this seminar will highlight language endangerment and revitalisation activities, it will also celebrate minority language communities from all over the world as they currently stand, regardless of speaker numbers.</p>		

Kurs-Nr. <b>154154</b>	<b>Linguistic Diversity in Africa</b>	
Seminar 2 SWS	Di 14-16 EF 50 R. 3.206 (TU Do)	<i>Shah</i>
<p>This course provides a basic understanding of historical, typological and sociolinguistic approaches to the study of languages by drawing on examples from the African continent. About one third of the world’s languages are spoken on the African continent, where we also find the greatest genetic and typological linguistic diversity. Over the last 20 years, Greenberg’s (1963) claim of four major language phyla under which he genetically classified all African languages has been proven to be wrong in many respects. Modern approaches to the genetic classification of African languages will be critically reviewed. A comparative approach will provide insights into the distribution of typological features such as specific speech</p>		

sounds, word order, etc. Topics related to language and society will include a discussion of language contact phenomena such as the rise of pidgin and creole languages, socio-political themes such as the relation between African and ex-colonial languages, as well as the use of languages in education. A series of case studies from various parts of the African continent will be presented throughout the course.

In short, this course will focus on key questions such as:

- How many languages are there in Africa?
- What are African languages like?
- What are the concepts and approaches used to describe African languages?
- What can African languages tell us about the people who speak them and their history?
- How do African languages interact amongst themselves and in relation to ex-colonial languages?
- What are the approaches of African governments towards the questions of language use and language in education?
- Is language endangerment a problem in Africa?

### Readings

Course readings will be discussed in the first session

Kurs-Nr.  
**154155**

### The Language of the Law

Seminar  
2 SWS

Di 10-12  
EF 50 R. 3.206 (TU Do)

*Ronan*

This course deals with all aspects of the use of language in crime and in the legal system. Amongst others, this includes how to carry out speaker identification and how to determine authorship of texts. We will also evaluate strategies of language use in police interviews and in the legal process, both by law enforcement agencies and by members of the public, we will deal with questions of authorship rights in copyright violation cases, trademark violation and plagiarism. All of these issues will be discussed in class and the concepts will be applied to the evaluation of authentic data. To participate successfully in this course, participants need to have a good command of the core areas of linguistics, as well as a good



projects will be presented and discussed in class, giving the authors a chance to collect useful reactions on a broader scale, and the listeners an impression of the range of ongoing research and of possible methodological approaches. Student projects as well as research projects carried out at the English Linguistics section of TU Dortmund will be presented and discussed.

**Participation in this class is strongly recommended to students who are writing or are planning to write a thesis under either Prof. Ronan's or Prof. Buschfeld's supervision.**

**Please contact Prof. Buschfeld via mail to sign up by 31.03.2023.**



## Schwerpunkt Germanistik

Kurs-Nr. <b>151110</b>	<b>Language, Society and Gender</b>	
Seminar 2 SWS	Mi 12-14 EF 50 R. 3.112 (TU Do)	<i>Fatemi</i>

Kurs-Nr. <b>151605</b>	<b>Sprache und Musik: Zusammenhänge in der Verarbeitung und Konsequenzen für die Förderung</b>	
Seminar 2 SWS	Do 8-10 EF 50 R. 3.112 (TU Do)	<i>Leimbrink</i>

Kurs-Nr. <b>151606</b>	<b>Sprachförderung im Deutschunterricht</b>	
Seminar 2 SWS	Mi 10-12 EF 50 R. 3.112 (TU Do)	<i>Leimbrink</i>

Kurs-Nr. <b>152225</b>	<b>Spracherwerb im Säuglings- und Kleinkindalter</b>	
Seminar 2 SWS	Di 10-12 EF 50 R. 3.237 (TU Do)	<i>Leimbrink</i>

Kurs-Nr. <b>151608</b>	<b>Linguistische Relativität</b>	
Block-Seminar	Do, 21.04.2023, 9-12 Do, 11.05.2023, 9-12 Do, 25.05.2023, 9-12 Do, 15.06.2023, 9-12 Do, 22.06.2023, 9-12 <i>psycholinguistics laboratories,</i> Martin-Schmeißer-Weg 13 (TU Do)	<i>Mertins</i>

Kurs-Nr. <b>152228</b>	<b>Der Einfluss der Sprache und Kognition</b>	
Block-Seminar	Do, 20.04.2023, 9-12 Do, 11.05.2023, 9-12 Di, 16.05.2023, 9-12 Do, 15.06.2023, 9-12 Do, 22.06.2023, 9-12 <i>psycholinguistics laboratories,</i> Martin-Schmeißer-Weg 13 (TU Do)	<i>Mertins</i>

Kurs-Nr. <b>151807</b>	<b>Ausgewählte Themen aus der Psycholinguistik</b>	
Vorlesung 2 SWS	Mi 8-10 EF 50 R. 3.112 (TU Do)	<i>Mertins</i>

## Schwerpunkt Romanistik

Kurs-Nr. <b>050964</b>	<b>Französische Lexikologie und Lexikographie in Geschichte und Gegenwart</b>	
Seminar 2 SWS	Do 12-14 (Beginn 13.04.) tba (RUB)	<i>tba</i>

Kurs-Nr. <b>051041</b>	<b>Italienische Dialektologie</b>	
Seminar 2 SWS	Do 12-14 (Beginn 13.04.) tba (RUB)	<i>Matrisciano- Mayerhofer</i>

Kurs-Nr. <b>051071</b>	<b>Spanglish</b>	
Seminar 2 SWS	Mi 10-12 (Beginn 12.04.) tba (RUB)	<i>Kallweit</i>

## Schwerpunkt Slavistik

Kurs-Nr. <b>051220</b>	<b>Sprachsituation, Sprachpolitik und Sprachkonflikt im ostslavischen Raum</b>	
Seminar	Di 14-16	<i>Anstatt</i>
2 SWS	GB 8/60 (RUB)	
<p>Nicht erst seit Beginn des Angriffskriegs Russlands auf die Ukraine, aber seitdem in besonderem Maße rückt die Sprachsituation in der Ukraine in den Fokus der slavistischen Sprachwissenschaft und auch der Öffentlichkeit. Wer spricht Ukrainisch, wer spricht Russisch, wie hat sich die Sprachwahl seit 2014 verändert? Welchen Status hat die russisch-ukrainische Mischsprache Suržyk? Welche Minderheitensprachen gibt es und welchen Status haben sie? Die Sprachsituation in Belarus weist einige Ähnlichkeiten mit derjenigen in der Ukraine auf, aber die Titularsprache Belarussisch hat einen sehr schwachen Stand und es gibt zumindest keinen offenen Konflikt um die Sprachverwendung. Aber wer spricht eigentlich überhaupt Belarussisch, und welche Rolle spielt die Sprachenfrage in der Protestbewegung? Und schließlich ist natürlich auch die Russische Föderation sprachlich keineswegs monolithisch und unproblematisch: über 100 verschiedene Sprachen unterschiedlichster Sprachfamilien werden dort als Muttersprachen gesprochen. Was sind das für Sprachen, welche Rechte und welchen Schutz genießen sie? Und ist das Russische selbst eigentlich einheitlich? Welchen Status haben regionale und soziale Varietäten des Russischen? Eine wichtige und teilweise politisch aufgeladene Rolle spielt für die Situation der ostslavischen Sprachen die Sprachgesetzgebung. Sprachpolitik beschränkt sich allerdings bei weitem nicht nur hierauf – in der neueren Forschung werden viele weitere Ebenen unter Sprachpolitik zusammengefasst, die bis in die familiäre Sprachpolitik reichen.</p>		

Kurs-Nr. <b>051221</b>	<b>Eigennamen in slavischen Sprachen</b>	
Seminar 2 SWS	Di 16-18 GB 03/49 (RUB)	<i>Anstatt</i>
<p>Alles, was dem Menschen wichtig ist, bekommt einen eigenen Namen – in erster Linie Menschen selbst, aber auch Orte, Flüsse, Schiffe, Marken und vieles mehr. In diesem Seminar werden wir uns damit beschäftigen, welche Namentypen es gibt, wie sie in den slavischen Sprachen (vor allem im Polnischen und Russischen, bei Interesse in weiteren slavischen Sprachen) beschaffen sind und wie sie sich entwickelt haben. Nach einem allgemeinen Überblick über die Namentheorie befassen wir uns im ersten Schwerpunkt mit Personennamen: Welche Vornamentypen gibt es und in welcher Tradition stehen sie? Woher kommen die verschiedenen Familiennamen und wie ist das System der Familiennamen entstanden? Das zweite Hauptthema sind geografische Namen: Welche geografische Namen gibt es, was sagen sie über die Geschichte der Orte aus und wie sind sie zu erklären? Im Zusammenhang hiermit werden wir uns auch mit slavischen geografischen Namen im deutschsprachigen Raum beschäftigen. Im letzten Block geht es um weitere Namentypen: literarische Namen, Marken- und Firmennamen und andere nach Interesse.</p>		

## Lehrveranstaltungen in Modul 5

### Vertiefte Beschäftigung mit Fragen und Methoden der Mehrsprachigkeitsforschung (10 CP)

Kurs-Nr. <b>051202</b>	<b>Mehrsprachigkeit aus psycholinguistischer Sicht</b>	
Vorlesung 2 SWS	Mi 10-12 (Beginn 12.04.) HGB 30 (RUB)	<i>Anstatt</i>
<p>Menschen können ohne Probleme mit verschiedenen Sprachen agieren: sie können sie passgenau für unterschiedliche Situationen einsetzen, das richtige Wort in der richtigen Sprache aktivieren und die grammatischen Strukturen auseinanderhalten. Andererseits können sie die Sprachen auch vermengen, sie innerhalb eines Gesprächs oder sogar innerhalb einer Äußerung wechseln, und offensichtlich können sich die sprachlichen Strukturen im Kopf einer Sprecherin auch gegenseitig beeinflussen. Kinder können problemlos mehrere Sprachen gleichzeitig erlernen. Am Anfang des Spracherwerbs sind intensive Mischungen typisch, die aber dann in der Regel bald verschwinden. Obwohl es Kindern nicht schwer zu fallen scheint, zwei Sprachen zu lernen, geben sie trotzdem manchmal im Laufe der Kindheit eine der Sprachen wieder auf und vergessen bereits erworbene Teile. Gelegentlich ist zu hören, dass frühe Mehrsprachige kognitive Vorteile gegenüber anderen Personen haben. Andererseits gibt es auch die Befürchtungen, dass frühe Mehrsprachigkeit zu Problemen führen kann. Mit diesen und anderen Aspekten des komplexen Phänomens Mehrsprachigkeit werden wir uns in der Vorlesung aus der Perspektive der psycholinguistischen Forschung beschäftigen. Ein besonderes Augenmerk werden wir auf die Methoden legen, mit denen Erkenntnisse zu den genannten Themen gewonnen werden. Wo immer möglich, werden wir dabei auf Mehrsprachigkeit mit Beteiligung von slavischen Sprachen Bezug nehmen.</p> <p>Die Vorlesung wird als Blended-Learning-Veranstaltung durchgeführt, bei der sich Präsenzsitzungen mit selbstständig durchgeführten Arbeitsaufträgen abwechseln.</p>		

Kurs-Nr. <b>051220</b>	<b>Sprachsituation, Sprachpolitik und Sprachkonflikt im ostslavischen Raum</b>	
Seminar 2 SWS	Di 14-16 GB 8/60 (RUB)	<i>Anstatt</i>
<p>Nicht erst seit Beginn des Angriffskriegs Russlands auf die Ukraine, aber seitdem in besonderem Maße rückt die Sprachsituation in der Ukraine in den Fokus der slavistischen Sprachwissenschaft und auch der Öffentlichkeit. Wer spricht Ukrainisch, wer spricht Russisch, wie hat sich die Sprachwahl seit 2014 verändert? Welchen Status hat die russisch-ukrainische Mischsprache Suržyk? Welche Minderheitensprachen gibt es und welchen Status haben sie? Die Sprachsituation in Belarus weist einige Ähnlichkeiten mit derjenigen in der Ukraine auf, aber die Titularsprache Belarussisch hat einen sehr schwachen Stand und es gibt zumindest keinen offenen Konflikt um die Sprachverwendung. Aber wer spricht eigentlich überhaupt Belarussisch, und welche Rolle spielt die Sprachenfrage in der Protestbewegung? Und schließlich ist natürlich auch die Russische Föderation sprachlich keineswegs monolithisch und unproblematisch: über 100 verschiedene Sprachen unterschiedlichster Sprachfamilien werden dort als Muttersprachen gesprochen. Was sind das für Sprachen, welche Rechte und welchen Schutz genießen sie? Und ist das Russische selbst eigentlich einheitlich? Welchen Status haben regionale und soziale Varietäten des Russischen? Eine wichtige und teilweise politisch aufgeladene Rolle spielt für die Situation der ostslavischen Sprachen die Sprachgesetzgebung. Sprachpolitik beschränkt sich allerdings bei weitem nicht nur hierauf – in der neueren Forschung werden viele weitere Ebenen unter Sprachpolitik zusammengefasst, die bis in die familiäre Sprachpolitik reichen.</p>		

Kurs-Nr. <b>152226</b>	<b>Spracherwerb und Mehrsprachigkeit</b>	
Block-Seminar	Mi, 19.04.2023, 17-18 (digital) 11.09.2023- 13.09.2023, 9-17 EF 50 R. 3.112 (TU Do)	<i>Leimbrink</i>

Kurs-Nr. <b>152221</b>	<b>Mehrsprachigkeit unter die Lupe genommen</b>	
Vorlesung 2 SWS	Mo 12-14 EF 50 HS 2 (TU Do)	<i>Mertins</i>
<p>Ziel dieser Vorlesung ist die Vermittlung wichtiger Erkenntnisse aus der aktuellen Mehrsprachigkeitsforschung. Dazu werden zum einen grundlegende Begrifflichkeiten geklärt, zum anderen zentrale Fragestellungen aus dem Bereich der bi-/multilingualen Sprachverarbeitung aufgegriffen und anhand von empirischen Befunden beantwortet.</p> <p>Zudem wird in der Veranstaltung an vielen Punkten eine Brücke zur gesellschaftlichen Relevanz von Mehrsprachigkeit geschlagen. Methodisch wird in dieser Vorlesung das traditionelle Format einer Vorlesung gesprengt, indem Studierende aktiv in die Vorlesung miteinbezogen werden.</p> <p>Die Veranstaltung richtet sich somit an all jene, die mit den noch immer weitverbreiteten Vorurteilen, Irrtümern und Mythen aufräumen und diese durch fundiertes Wissen ersetzen wollen.</p>		

Kurs-Nr. <b>152229</b>	<b>Biliteralität: Zweisprachiger Schriftspracherwerb</b>	
Seminar 2 SWS	Fr 8-10 EF 50 R. 3.427 (TU Do)	<i>Odermann</i>

Kurs-Nr. <b>152230</b>	<b>Bilingual first language acquisition</b>	
Seminar 2 SWS	Mi 10-12 EF 50 R. 3.427 (TU Do)	<i>Fatemi</i>



Kurs-Nr. <b>154152</b>	<b>Minority Languages</b>	
Seminar	Di 12-14	<i>Glass</i>
2 SWS	EF 50 R. 3.205 (TU Do)	
<p>This course explores the concept of minority languages and what it means to be a member of a minoritised speech community. At its most basic level, a “minority language” is one that is spoken by less than half of the population of a region, state or country, however, in the current, globalised world, this definition must be refined. As such, this seminar will explore core questions, such as: What is the difference between a minority language versus one that has been minoritised by the presence of more dominant language communities? What happens when a minority language becomes endangered? What can be done to help a language recover speaker numbers?</p> <p>While this seminar will highlight language endangerment and revitalisation activities, it will also celebrate minority language communities from all over the world as they currently stand, regardless of speaker numbers.</p>		

Kurs-Nr. <b>154153</b>	<b>Multilingualism</b>	
Seminar	Mo 10-12	<i>Buschfeld</i>
2 SWS	EF 50 R. 3.206 (TU Do)	
<p>The world has increasingly turned into a multilingual place. Formerly monolingual countries have become multilingual and estimates suggest that nowadays far more than half of the world's population grow up bi- or even multilingually. The English language and especially its turbulent history of colonization has had a great share in these developments; English is involved as one of the languages in most multilingual scenarios today. We will inquire into a variety of sociolinguistic as well as psycholinguistic aspects of the phenomenon of multilingualism. We will look into different multilingual communities and usage contexts, ranging from multilingual countries such as Singapore to multilingual practices in online and computer-mediated communication. We will inquire into</p>		

questions such as "Who can be considered a bi-/multilingual speaker?" and "What makes a society multilingual?". To that end, we will not only look into the historic political backgrounds and sociolinguistic setups of such speech communities but also introduce and consider concepts and theories of language acquisition relating to multilingualism. The class will shed light on how bi-/multilingual language acquisition proceeds and what makes it similar to and different from the monolingual acquisition of a language.

Course requirements will be discussed in the first session.

Kurs-Nr. **Linguistic Diversity in Africa**

**154154**

Seminar

Di 14-16

*Shah*

2 SWS

EF 50 R. 3.206 (TU Do)

This course provides a basic understanding of historical, typological and sociolinguistic approaches to the study of languages by drawing on examples from the African continent. About one third of the world's languages are spoken on the African continent, where we also find the greatest genetic and typological linguistic diversity. Over the last 20 years, Greenberg's (1963) claim of four major language phyla under which he genetically classified all African languages has been proven to be wrong in many respects. Modern approaches to the genetic classification of African languages will be critically reviewed. A comparative approach will provide insights into the distribution of typological features such as specific speech sounds, word order, etc. Topics related to language and society will include a discussion of language contact phenomena such as the rise of pidgin and creole languages, socio-political themes such as the relation between African and ex-colonial languages, as well as the use of languages in education. A series of case studies from various parts of the African continent will be presented throughout the course.

In short, this course will focus on key questions such as:

- How many languages are there in Africa?
- What are African languages like?

- What are the concepts and approaches used to describe African languages?
- What can African languages tell us about the people who speak them and their history?
- How do African languages interact amongst themselves and in relation to ex-colonial languages?
- What are the approaches of African governments towards the questions of language use and language in education?
- Is language endangerment a problem in Africa?

**Readings**

Course readings will be discussed in the first session

Kurs-Nr. <b>154158</b>	<b>Linguistic Ecologies</b>	
Seminar 2 SWS	Mi 10-12 EF 50 R. 3.205 (TU Do)	<i>Vida-Mannl</i>
<p>In this class, we will explore multilingual contexts around the globe. We will work with inclusive concepts and frameworks such as linguistic repertoires, communities of practice, and Dominant Language Constellations to assess and describe language ecologies. We will discuss different languages, their usage, roles, and functions within the respective language ecologies, as well as their speakers and see that focusing on only one (dominant) language does rarely suffice to understand multilingual environments. The class is designed for students with minimal prior knowledge as we start with basic assumptions and then move on to assess language ecologies in more depth. However, as much of our work in class will include complex concepts and contexts in one way or another, students will have to critically engage with literature and contribute to in-class discussions.</p>		

Kurs-Nr. <b>050909</b>	<b>Das Französische vom 18 Jh. bis in die Gegenwart: Schwerpunkt Mehrsprachigkeit</b>	
Vorlesung 2 SWS	Fr 10-12 (Beginn 14.04.) HGB 30 (RUB)	<i>Visser</i>

Kurs-Nr. <b>050962</b>	<b>Francophonie: multi-/plurilinguisme</b>	
Seminar 2 SWS	Fr 14-16 (Beginn 14.04.) tba (RUB)	<i>Visser</i>

Kurs-Nr. <b>050963</b>	<b>Geschichte und Gegenwart der Mehrsprachigkeit in Frankreich</b>	
Block-Seminar	Mo, 17.07.2023, 10-15 Di, 18.07.2023, 10-15 Mi, 19.07.2023, 10-15 Do, 20.07.2023, 10-15 tba (RUB)	<i>Matrisciano-Mayerhofer</i>

Kurs-Nr. <b>051010</b>	<b>Mehrsprachigkeit in Italien</b>	
Vorlesung 2 SWS	Mi, 16-18 (Beginn 12.04.) tba (RUB)	<i>Matrisciano-Mayerhofer</i>

Kurs-Nr. <b>051040</b>	<b>Mehrsprachigkeit in Italien</b>	
Seminar 2 SWS	Do 10-12 (Beginn 13.04.) tba (RUB)	<i>Matrisciano-Mayerhofer</i>

Kurs-Nr. <b>051070</b>	<b>Mehrsprachigkeit in der Hispanoromania</b>	
Seminar 2 SWS	Mo 10-12 (Beginn 17.04.) tba (RUB)	<i>Kallweit</i>

Kurs-Nr. <b>051071</b>	<b>Spanglish</b>	
Seminar 2 SWS	Mi 10-12 (Beginn 12.04.) tba (RUB)	<i>Kallweit</i>

Lehrprogramm „Empirische Mehrsprachigkeitsforschung“ (RUB & TU Dortmund)

Kurs-Nr. <b>051072</b>	<b>Mehrsprachigkeit in Spanien</b>	
Seminar 2 SWS	Mo 12-14 (Beginn 17.04.) tba (RUB)	<i>Kallweit</i>

## Lehrveranstaltungen in Modul 6

### Schreiben und Präsentieren im wissenschaftlichen Diskurs der Mehrsprachigkeitsforschung (10 CP)

Kurs-Nr. <b>050580</b>	<b>Recherchieren, Präsentieren und wissenschaftliches Publizieren</b>	
Seminar 2 SWS	Mo 14-16 tba (RUB)	<i>Heine</i>
<p>In diesem Seminar werden zentrale Schritte wissenschaftlichen Arbeitens vermittelt, u.a. das Auffinden und Erkennen einschlägiger Literatur, das Generieren und Eingrenzen geeigneter Forschungshypothesen, die Planung von Argumentationsgängen und die adäquate Präsentation von Ergebnissen. Es werden die Grundlagen der im Modul zu erzielenden Lernzielen vermittelt und dient als Ort, um den wissenschaftlichen (mündlichen) Diskurs zu üben. Hier erhalten die Studierenden Input durch die Dozentin, diskutieren und präsentieren erarbeitete Zwischenergebnisse.</p> <p>Das Seminar richtet sich am wissenschaftlichen Diskurs der (v.a. linguistisch orientierten) Mehrsprachigkeitsforschung aus und beinhaltet eine vertiefte Auseinandersetzung mit dieser Thematik. Es beinhaltet wöchentlich zu erbringenden Lektüre- und Arbeitsleistungen.</p> <p><b>Voraussetzungen:</b> Gute Lesekompetenz im Englischen.</p> <p><b>Literatur:</b> Rothstein, B. (2011): Wissenschaftliches Arbeiten für Linguisten. Tübingen: Narr. Albert, R. &amp; Marx, N. (2010): Empirisches Arbeiten in Linguistik und Sprachlehrforschung. 2. Aufl. Tübingen: Narr. Booth, W.C., Colomb, G.C., Williams, J.M., Bizup, J. &amp; Fitzgerald, W.T. (2016): The Craft of Research. 4th ed. The University of Chicago Press.</p>		

## Lehrveranstaltungen in Modul 7

### Praktikum (14 CP)

Kurs-Nr. 00000	<b>Begleitseminar zum Praktikum</b>	
Seminar 2 SWS	E-Learning Distanz-Seminar Moodle	<i>Mertins</i>
<p>Im Distanzseminar werden Unterlagen und Aufgaben zur Verfügung gestellt, die Sie in Bezug auf das Praktikum unterstützen sollen. Zudem lernen Sie weitere praktische Herangehensweisen in Bezug auf das Arbeitsfeld zur Mehrsprachigkeit kennen und bekommen die Möglichkeit zu einer asynchronen Vernetzung mit weiteren Studierenden in der Praktikumsphase des Studiengangs EMF.</p>		

## Lehrveranstaltungen in Modul 8

### Wahlpflichtbereich Forschungsmethoden (12 CP)

#### **Wahlmodul 8a: Programmieren mit R und Datenerhebung**

##### **Inhalt:**

Dieses Modul wird von der Fakultät Statistik (TU Dortmund) angeboten und ist ebenfalls im Bachelorstudium Statistik belegbar.

Die 12 ECTS setzen sich aus Lehrveranstaltungen zu **R** (9 ECTS) und aus der Lehrveranstaltung **Erhebungstechniken** (3 ECTS) zusammen.

In den Veranstaltungen zu **Programmieren mit R I** werden Methoden der deskriptiven Statistik direkt am Computer an kleinen Datensätzen eingeübt. Neben der Vermittlung der Methoden der deskriptiven Statistik werden außerdem Grundlagen der Programmierung vermittelt. Dazu gehören elementare Operatoren, Datentypen, Datenstrukturen und Zugriff, Eingabe/Ausgabe von Daten und Programmcode, Auffinden von Programmierhilfen, Programmier-Konstrukte wie Schleifen und Fallunterscheidung und das Erstellen eigener Funktionen. Es ist denkbar, die Lehrveranstaltungen bereits im ersten Semester zu belegen.

In den Veranstaltungen zu **Programmieren mit R II** werden die Begriffsbildungen der Wahrscheinlichkeitsrechnung am Computer eingeübt. Dazu gehören Zufallszahlen, Ziehen von Stichproben, Arbeiten mit Verteilungen

und Methoden der Kombinatorik sowie Simulationen. Außerdem werden fortgeschrittene Programmier Techniken vermittelt. Diese beinhalten vektorisiertes und objektorientiertes Programmieren, effiziente Programmierung, Workspace und Scoping Rules. Die Lehrveranstaltungen können nur dann sinnvoll besucht werden, wenn im Vorfeld *Programmieren mit R I* erfolgreich belegt wurde. Ist das erfüllt, so ist denkbar die Lehrveranstaltungen bereits im zweiten Semester zu belegen.

Die Veranstaltung **Erhebungstechniken** beschäftigt sich mit allgemeinen Strategien, Daten so zu erheben, dass eine sinnvolle statistische Auswertung möglich ist. Dabei sollen die Studierenden eigene Erhebungen und Versuche planen, durchführen und auswerten. Weitere Inhalte in Stichpunkten: Arten



von Erhebungen, Fragebogengestaltung, Repräsentativität, elementare Stichprobenverfahren und Fallzahlplanung, Fallbeispiele. Dieses Seminar sollte erst im dritten Semester belegt werden. Eine Belegung gleichzeitig mit den Veranstaltungen zu Programmieren mit R I ist problemlos möglich.

**Kompetenzen:**

Die Studierenden verstehen grundlegende Konzepte der prozeduralen und objekt-orientierten Programmierung. Sie sind dazu in der Lage, die Programmiersprache R zu verwenden, um einfache statistische Probleme zu lösen. Die Studierenden verstehen grundlegende Methoden der Datenerhebung. Sie können einfache Datenerhebungen selbst durchführen und einfache statistische Analysen der Daten durchführen. Sie lernen insbesondere, häufig auftretende Fehler zu vermeiden, die zu systematischen Verzerrungen

führen. Die Studierenden können strukturiert über die erlernten Methoden sowie über die Resultate der durchgeführten Erhebungen und Analysen berichten. Die Studierenden können Resultate vor der Gruppe präsentieren und selbst kritisch Rückmeldung geben.

**Prüfungen:**

Für die Lehrveranstaltungen zu **R** wird eine benotete Teilleistung in Form einer Abschlussklausur (60 Minuten) absolviert. Als Zulassungsvoraussetzung für die Abschlussklausur sind folgende Studienleistungen zu erbringen: Die regelmäßige erfolgreiche Bearbeitung der Übungsaufgaben und aktive Teilnahme an den Übungen. Die Einzelheiten werden jeweils zu Beginn der Veranstaltung bekanntgegeben.

In der Lehrveranstaltung **Erhebungstechniken** muss als Teilleistung ein Bericht zur Fragebogenuntersuchung erbracht werden.

**Voraussetzung:** Es bestehen keine formalen Voraussetzungen.

**Sonstige Information:**

Die Lehrveranstaltungen zu **Programmieren mit R I** und **Programmieren mit R II** bauen aufeinander auf. Die Veranstaltung **Erhebungstechniken** kann

Lehrprogramm „Empirische Mehrsprachigkeitsforschung“ (RUB & TU Dortmund)

parallel zu **Programmieren mit R I**, aber auch nach Abschluss der Lehrveranstaltungen zu **Programmieren in R** besucht werden.

Kurs-Nr. <b>050360</b>	<b>Programmierung mit R II</b>	
Vorlesung	Fr 12-14	<i>Ligges</i>
1 SWS	Mathematik E28 (TU Do)	
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Funktionen und Scoping Rules</li><li>• Effizientes Programmieren und Debugging</li><li>• Formelinterface und statistische Modelle</li><li>• Zufallszahlen und Simulation</li><li>• Objektorientiertes Programmieren</li><li>• R Pakete</li></ul>	

Kurs-Nr. <b>050361</b>	<b>Übung zu Programmierung mit R II</b>	
Übung	Di 12-14	<i>N.N.</i>
2 SWS	Di 14-16	
	Di 16-18	
	Mi 8-10	
	CHI/ZHB – 121 (TU Do)	

## **Wahlmodul 8b: Weiterführende Methoden der Sozialforschung**

### **Inhalt:**

Das Modul befasst sich mit der methodologischen Basis, Ansätzen und Methoden der qualitativen bzw. interpretativen und der Sozialforschung sowie von Methodenverknüpfungen. Aufbauend auf grundlegenden Methodenkenntnissen werden elaborierte Ansätze und Verfahren vertieft, z. B. bestimmte Ansätze der interpretativen Forschung (bspw. Ethnografie, Varianten der Hermeneutik), multivariate statistische Analyseverfahren (inkl. Anwendung einschlägiger Software) und Formen der Methodenverknüpfung (auch in Auseinandersetzung z.B. mit Triangulation und Mixed Methods). Dabei spielt die reflektierte Relationierung der Ansätze (ihrer Stärken und Schwächen, ihrer Gütekriterien) im Lichte von Ansätzen anderer Methoden(stränge) eine wichtige Rolle. Die methodologischen und methodischen Kenntnisse und insbesondere auch kritisch-konstruktiven Reflexionen werden nicht allein allgemein, sondern auch mit Blick darauf vermittelt, welche Herausforderungen empirische Herangehensweisen an Problemstellungen des Alter(n)s und alternder Gesellschaften mit sich bringen.

### **Lernziele:**

Studierende

- können die Stärken und Schwächen unterschiedlicher Ansätze der quantitativen und qualitativen Methoden sowie von Methodenverknüpfungen vor dem Hintergrund ihrer methodologischen Voraussetzungen abwägen.
- haben vertiefte Kenntnisse in der Anwendung und Reflexion elaborierter Methoden aus verschiedenen Methodensträngen (z.B. multivariate statistische Analysen, Ethnographie).
- können diese Kompetenzen mit den spezifischen methodischen Herausforderungen bei der Untersuchung von Forschungskontexten mit älteren Menschen in Verbindung bringen, womit eine Profilbildung in der Altersforschung geschärft wird. Damit sind sie zudem in der Lage, die empirische Altersforschung kompetent zu beurteilen.

**Voraussetzung:** Erfolgreicher Abschluss des Moduls 2 „Methodische Grundlagen der Mehrsprachigkeitsforschung“.

Studienleistungen sind Voraussetzung für die Teilnahme an der Modulprüfung. Die Form der Studienleistungen und Modulprüfung gibt der/die Lehrende zu Beginn des Semesters bekannt.

Kurs-Nr. <b>171102</b>	<b>Vertiefung qualitative und interpretative Methoden</b>	
Seminar 2 SWS	Mi 8-10 EF 50 R. 2.512 (TU Do)	<i>Poferl</i>
<p>Das Seminar befasst sich vertiefend mit einschlägigen Verfahren qualitativer und interpretativer Sozialforschung. Aufbauend auf wissenschaftstheoretischen und methodologischen Grundlagen werden ausgewählte Methoden wie z.B. nicht-standardisierte Interviews und Ethnographie angewendet und reflektiert. Im Zentrum steht die forschungspraktische Arbeit an und mit empirischem Material, das von den Studierenden selbst erfasst wird. Ziel ist, fortgeschrittene Kenntnisse qualitativer und interpretativer Sozialforschung zu vermitteln.</p>		

Kurs-Nr. <b>171507</b>	<b>Vertiefung quantitative Methoden</b>	
Seminar 2 SWS	Do 14-16 PCZ Raum 1.337 (TU Do)	<i>Klingel</i>
<p>Das Seminar behandelt die Ansätze und Methoden der quantitativen empirischen Sozialforschung. Aufbauend auf grundlegenden Methodenkenntnissen werden multivariate statistische Analyseverfahren (inkl. Anwendung einschlägiger Software) vertieft. Diese Methoden werden nicht allein gemein, sondern auch mit Blick darauf vermittelt, welche Herausforderungen quantitativ-empirische Herangehensweisen an Problemstellungen des Alter(n)s und alternder Gesellschaften mit sich bringen.</p>		

Kurs-Nr. <b>171508</b>	<b>Forschungswerkstatt quantitativ II</b>	
---------------------------	---	--

Lehrprogramm „Empirische Mehrsprachigkeitsforschung“ (RUB & TU Dortmund)

Seminar	Mi 16-18	<i>Klingel</i>
2 SWS	Mi 18-19	
	PCZ Raum 1.337 (TU Do)	

Kurs-Nr.	<b>Methodenverknüpfung (Mixed Methods)</b>	
<b>171600</b>		
Seminar	Di 10-12	<i>Burzan</i>
2 SWS	EF 50 R. 2.512 (TU Do)	
Möglichkeiten und Grenzen von Methodenverknüpfungen werden grundlegend und an konkreten Design-/Studienbeispielen diskutiert.		

## **Wahlmodul 8c: Forschungswerkstatt Quantitative Methoden**

### **Inhalt:**

Im Modul Forschungswerkstatt Quantitative Methoden bekommen die Studierenden einen praktischen Einblick in die empirische Forschung. In Teil 1 des Moduls wird die computergestützte Anwendung statistischer Auswertungsmethoden und Techniken praktiziert. In Teil 2 wird ein eigenständiges empirisches Forschungsprojekt realisiert. In allen Schritten des Projektes werden die Studierenden intensiv betreut und zum selbständigen Forschen hingeführt. Alle für die wissenschaftliche Bearbeitung eines bestimmten Themas notwendigen Methoden und Techniken werden erörtert wie z. B. die Formulierung der Forschungsfragen, die theoretische Modellierung, die Operationalisierung, die Planung der Datenerhebung und die Datenanalyse, aber auch die Zusammenfassung und die Präsentation der Ergebnisse. Dabei werden nicht nur inhaltliche und methodische, sondern auch pragmatische Aspekte bzw. die Machbarkeit eines Vorhabens problematisiert. Die inhaltlichen Fragestellungen stammen je nach Interessenlage der Studierenden aus unterschiedlichen Bereichen der Erziehungswissenschaft.

### **Lernziele:**

Die Studierenden

- können die zentralen Methoden quantitativer statistischer Datenanalyse auf vorliegende und auf eigene Datensätze computergestützt anwenden und die Ergebnisse inhaltlich und methodisch interpretieren,
- verstehen die Logik des quantitativen empirischen Forschungsprozesses und können dessen Aufbau begründet beurteilen und modifizieren,
- sind in der Lage, eine kleine empirische quantitative Forschungsarbeit selbständig zu planen, durchzuführen und auszuwerten,
- vermögen eigene Forschungsergebnisse zusammenfassend darzustellen, öffentlich zu präsentieren und kritisch zu reflektieren.

**Voraussetzung:** Erfolgreichen Abschluss des Moduls 2 „Methodische Grundlagen der Mehrsprachigkeitsforschung“.

**Besondere Lehrformen:**

Beide Teile des Moduls sind als praktische Übungen konzipiert, in denen großer Wert auf die diskursive Erarbeitung des Anwenderwissens und die gemeinsame Reflektion der Erfahrungen gelegt wird. Daher besteht in den beiden Teilen des Moduls Anwesenheitspflicht. In Teil 2 des Moduls werden theoretische, methodologische und methodische Inputs seitens der Lehrpersonen mit weitgehend selbstständiger Durchführung einer Forschungsarbeit seitens der Studierenden und der Reflektion der Vorgehensweise kombiniert. Die Projektarbeit wird in kleinen Arbeitsgruppen organisiert, sodass hier eine aktive Beteiligung an allen Schritten des Projekts erwartet wird, unter anderem in den selbstorganisierten Gruppenarbeitsphasen.

**Sonstige Informationen:**

Beide Modulteile werden in der Regel von ein und derselben Lehrperson in einem Semester angeboten, sodass die Modulteile in besonderer Weise aufeinander abgestimmt sind. Deshalb wird empfohlen, das Modul innerhalb eines Semesters abzuschließen.

**Prüfungen:**

Die Modulprüfung besteht aus einem Forschungsbericht zu den Ergebnissen der Projektarbeit in Teil 2.

**Voraussetzung für die Vergabe von Kreditpunkten:**

Erfolgreicher Abschluss der Modulteile und der Modulprüfung

**VERANSTALTUNGEN WERDEN NOCH BEKANNT GEGEBEN**





## **Wahlmodul 8d: Forschungswerkstatt Qualitative Methoden**

### **Inhalt:**

In diesem Modul werden grundlegende Prinzipien und Techniken der Erhebung und Auswertung qualitativer Daten zunächst unter Verwendung vorliegenden Materials geübt. Anschließend wird in Einzel- oder Gruppenarbeit ein eigenes Forschungsprojekt in folgenden Schritten durchgeführt:

- Entwicklung und Verortung einer Fragestellung,
- Begründung des qualitativen Vorgehens,
- Methodenreflexion,
- Festlegung und Begründung des Samples,
- Vorbereitung und Durchführung der Datenerhebung,
- Erstellung von Transkriptionen, Beobachtungsprotokollen u. Ä.,
- Datenauswertung,
- Diskussion ausgewählter Ergebnisse unter Bezug auf einschlägige Theorienangebote und empirische Studien.

### **Lernziele:**

Die Studierenden

- können Fragestellungen, die mit rekonstruktiven Verfahren zu bearbeiten sind, entwickeln und zu vorliegenden Forschungsergebnissen ins Verhältnis setzen
- vermögen begründete Entscheidungen über die Auswahl geeigneter Forschungsmethoden zu treffen
- sind in der Lage, Datenerhebungssituationen zu planen und zu gestalten
- beherrschen es, Daten für den Forschungsprozess aufzubereiten
- können auf verschiedene Weisen erhobene Daten auswerten
- vermögen Auswertungsergebnisse unter Bezug auf den Forschungsstand zu reflektieren.

**Voraussetzung:** Erfolgreicher Abschluss des Moduls 2 „Methodische Grundlagen der Mehrsprachigkeitsforschung“.

**Besondere Lehrformen:**

Der erste Modulteil wird in seminaristischer Form, der zweite in betreuter projektförmiger Eigenarbeit realisiert. Im ersten Teil des Moduls besteht Anwesenheitspflicht.

**Sonstige Informationen:**

Beide Modulteile werden in der Regel von ein und derselben Lehrperson in einem Semester angeboten, sodass die Modulteile in besonderer Weise aufeinander abgestimmt sind. Deshalb ist das Modul innerhalb des jeweiligen Semesters abzuschließen.

**Prüfungen:**

Die Modulprüfung besteht aus einem Forschungsbericht zu den Ergebnissen der Projektarbeit in Teil 2.

Kurs-Nr. <b>030311</b>	<b>Übung: Umgang mit Daten</b> (In eCampus: Einführung in die Qualitative Bildungsforschung)
Übung	Do, 12-14 GABF 04/609 (RUB) <i>Keßler</i>
Die Veranstaltung gibt einen Überblick über grundlagentheoretische Annahmen und Positionen sowie methodologisch-methodische Perspektiven und Verfahren der qualitativen Sozialforschung. In Anschluss an eine grundlagentheoretische Auseinandersetzung nähern wir uns über exemplarische empirische Studien Fragestellungen, methodologischen Prämissen und konkreten Erhebungs- und Analyseverfahren (z.B. Beobachtungs- und Befragungsformate, kodierende und rekonstruierende Interpretationsstrategien). Dabei wechseln sich die Arbeit an wissenschaftlicher Lektüre und Lektürearbeit und anderen wissenschaftlichen Publikationsformaten mit der forschungspraktischen Erprobung einzelner Verfahren im Plenum sowie in Gruppen- und Einzelarbeit ab. Vor diesem Hintergrund werden außerdem Herausforderungen qualitativer (Bildungs-)forschung (z.B. Sampling, Feldzugang, Reifizierung), und mögliche Bearbeitungsstrategien ausgelotet und reflektiert.	

Die Lehrveranstaltung basiert auf der aktiven Mitgestaltung durch die Teilnehmer\*innen. Voraussetzung für den Besuch der Veranstaltung ist neben der regelmäßigen Teilnahme und Vor- und Nachbereitung der einzelnen Sitzungen (u.a. über ein Lernjournal) die Erarbeitung eines Podcast zu einem Themenkomplex der Übung.

**Voraussetzungen:**

Die Anmeldungen erfolgen in eCampus in der Zeit **vom 13.03.2023 (08:00 Uhr) bis zum 22.03.2023 (23:59 Uhr)** (mit Ausnahme der Vorlesungen, der gekoppelten Einführungsseminare und der Tutorien). Die Ergebnisse des Anmeldeverfahrens können spätestens ab dem **27.03.2023** in eCampus abgerufen werden.

**WEITERE VERANSTALTUNGEN WERDEN NOCH BEKANNT GEGEBEN**

## **Wahlmodul 8e:**

### **Statistik für Linguistik und Mehrsprachigkeitsforschung**

#### **Inhalt:**

Dieses Modul wird von der Fakultät für Philologie (RUB) angeboten und besteht aus zwei Kursen, die sich über zwei Semester erstrecken und sowohl zusammen als auch unabhängig voneinander belegt werden können.

Der **erste Teil des Moduls** („Statistische Grundlagen für Linguist:innen aller Fächer“) geht über zwei Semester. Er besteht aus einem Einführungs- und einem Aufbaukurs. Der **Einführungskurs** führt ein in die Grundlagen der quantitativen Analyse linguistischer Daten. In der Psycholinguistik und der experimentellen Linguistik werden zu analysierende Daten in der Regel in Studien mit Probanden erhoben; in der Computerlinguistik stammen sie aus der Analyse großer Mengen sprachlicher Daten (z. B. Korpora). Um Daten aus solchen Erhebungen angemessen analysieren zu können, bedarf es soliden statistischen Grundlagenwissens, das in diesem Kurs vermittelt werden soll. Des Weiteren führt die Veranstaltung schrittweise und sitzungsbegleitend in die Arbeit mit R und RStudio heran, einer Software-Umgebung, in der Daten skriptbasiert aufbereitet und analysiert werden können. Die Lehre findet im Inverted Classroom-Format statt, bei dem die Teilnehmer/innen die Inhalte der Sitzung vor Sitzungsbeginn eigenständig erarbeiten und die Sitzungen den Raum bieten zum Einüben der erarbeiteten Verfahren sowie zur Klärung von weiterführenden Fragen und Verständnisfragen.

#### **Studienleistung:**

Voraussetzung für die kontinuierliche Kursteilnahme im Inverted Classroom Setting ist, dass Sie den Stoff und die Aufgaben zur Sitzung gründlich bearbeiten. Daher ist die Teilnahme an den Sitzungen daran geknüpft, wie gut Sie die Aufgaben zur Sitzung lösen können: Sie haben die Aufgaben zu einer Sitzung bestanden, wenn Sie mindestens 60% der Gesamtpunktzahl erreicht haben. Sie sollten natürlich versuchen, die Aufgaben zu jeder Sitzung zu bestehen – wenn das einmal nicht klappt, können Sie weiter teilnehmen, müssen aber mindestens 50% in der Gesamtbewertung (Punkte im Mittel über alle Sitzungen) erreichen.

Voraussetzung zur Kreditierung der CP ist die regelmäßige Bearbeitung der Übungsaufgaben im Vorfeld einer Sitzung. Der Kurs wird im kommenden Semester fortgeführt und kann mit einer Modulprüfung am Ende des zweiten Kursteils abgeschlossen werden.

Nachdem im Einführungskurs Verfahren der deskriptiven Statistik und Grundlagen der Inferenzstatistik in Kombination mit ersten Schritten in R/RStudio vermittelt wurden, stehen im **Aufbaukurs** regressionsbasierte Verfahren der Datenanalyse im Vordergrund. Wie im Einführungskurs wird das nötige Grundlagenwissen eng verzahnt mit Übungen in R/RStudio eingeübt. Die Lehre findet im Inverted-Classroom-Format statt, bei dem die TeilnehmerInnen die Inhalte der Sitzung vor Sitzungsbeginn eigenständig erarbeiten und die Sitzungen den Raum bieten zum Einüben der erarbeiteten Verfahren sowie zur Klärung von weiterführenden Fragen und Verständnisfragen.

**Studienleistung:** identisch mit der Studienleistung im Einführungskurs

Der **zweite Teil des Moduls** („Statistische Methoden in der Mehrsprachigkeitsforschung“) findet parallel zum ersten Teil statt. Gegenstand des Kurses, der sich ebenfalls über zwei Semester erstreckt, ist die Beschäftigung mit statistischen Methoden anhand von Studien zur Mehrsprachigkeitsforschung aus der Psycho- und Soziolinguistik, Zweitspracherwerbs- und Sprachlehrforschung. Im Mittelpunkt steht dabei nicht die selbstständige Durchführung einer statistischen Analyse, sondern vielmehr das Verständnis der zugrundeliegenden Konstrukte und die Diskussion der Anwendbarkeit der statistischen Verfahren für die Fragestellungen der Mehrsprachigkeitsforschung.

Der Kurs wird im Blended-Learning-Format angeboten: Die Studierenden setzen sich zunächst selbstständig anhand von Leitfragen mit einer vorgegebenen Studie auseinander. Jeder Themenblock (insgesamt 3 pro Semester) wird mit einem Treffen des Kurses mit den Kursleiterinnen abgeschlossen, in dem die Aufgaben gemeinsam besprochen, die Texte diskutiert und Fragen geklärt werden.

Der Kurs richtet sich vor allem an Studierende des Masterstudienganges „Empirische Mehrsprachigkeitsforschung“; er bildet gemeinsam mit dem Kurs LIMELDAS ein Angebot im Rahmen des Moduls 8. Der Kurs kann aber auch unabhängig von LIMELDAS besucht werden.

**Studienleistung:**

Die unbenotete Studienleistung über 4 CP für beide Semester setzt die kontinuierliche selbstständige Lektüre, die fristgerechte Bearbeitung der Leitfragen zu den Studien sowie die aktive Teilnahme an den Treffen voraus.

**Prüfungsleistung:**

Die Prüfungsleistung (Modulprüfung) wird im Aufbaukurs „Statistische Grundlagen für Linguist:innen aller Fächer“ erbracht. Sie findet am Ende des Semesters in Form einer elektronischen Klausur statt, in der die Inhalte aus den beiden Kursteilen (Einführungskurs und Aufbaukurs) Thema sein werden. Dabei handelt es sich um eine Open-Book-Klausur, d.h. Sie werden Ihre Unterlagen in der Klausur nutzen dürfen. Am Ende des Semesters halten wir mehrere Sitzungen frei für die Klärung von Verständnisfragen und die Wiederholung einzelner Aspekte des Stoffs, wo das nötig erscheint. Zu diesen Sitzungen werden wir Probeerfragen vorbereiten, die Ihnen Beispiele geben, wie die Klausurfragen aussehen können.

**Lernziele:**

Die Studierenden

- kennen zentrale statistische Konzepte und Testverfahren sowie ihre Anwendung im sprachwissenschaftlichen Bereich und in der Mehrsprachigkeitsforschung;
- können fachspezifische statistische Analysen und Forschungsergebnisse in den wissenschaftlichen Studien identifizieren und interpretieren;
- sind in der Lage, die Voraussetzungen für verschiedene statistische Verfahren zu prüfen und ein geeignetes Testverfahren für ihre eigene Forschung auszuwählen.

Kurs-Nr. <b>050586</b>	<b>Statistik für Linguist:innen aller Fächer (Teil 1/2)</b>	
Seminar 2 SWS	Di 16-18 (Beginn: 04.04.) GB 03/149 CIP-Raum (RUB)	<i>Fuchs</i>
<p>Das Modul führt ein in die Grundlagen der quantitativen Analyse linguistischer Daten. In der Psycholinguistik und der experimentellen Linguistik werden zu analysierende Daten in der Regel in Studien mit Probanden erhoben; in der Computerlinguistik stammen sie aus der Analyse großer Mengen sprachlicher Daten (z. B. Korpora). Um Daten aus solchen Erhebungen angemessen analysieren zu können, bedarf es soliden statistischen Grundlagenwissens, das in diesem Kurs vermittelt werden soll. Des Weiteren führt die Veranstaltung schrittweise und sitzungsbegleitend in die Arbeit mit R und RStudio heran, einer Software-Umgebung, in der Daten skriptbasiert aufbereitet und analysiert werden können. Die Lehre findet im Inverted Classroom-Format statt, bei dem die Teilnehmer/innen die Inhalte der Sitzung vor Sitzungsbeginn eigenständig erarbeiten und die Sitzungen den Raum bieten zum Einüben der erarbeiteten Verfahren sowie zur Klärung von weiterführenden Fragen und Verständnisfragen.</p> <p>Für Fragen zur Kreditierung wenden Sie sich bitte an den:die Fachstudienberater:in desjenigen Faches, in dem Sie das Modul anrechnen lassen wollen.</p> <p><b>Teil (1) findet im SoSe 2023 statt, Teil (2) im WiSe 2023/24.</b></p>		

Kurs-Nr. <b>051224</b>	<b>Statistische Methoden in der Mehrsprachigkeits-Forschung (Teil 1/2)</b>	
Seminar	Mo, 17.04.2023, 12-14 Mo, 08.05.2023, 12-14 Mo, 05.06.2023, 12-14 Mo, 03.07.2023, 12-14	<i>Anstatt</i> <i>Heine</i>
<p>Alle Sitzungen finden per Zoom statt, der Zoom-Link wird den Studierenden rechtzeitig bekannt gegeben.</p>		

Gegenstand des Kurses, der sich über zwei Semester erstreckt, ist die Beschäftigung mit statistischen Methoden anhand von Studien zur Mehrsprachigkeitsforschung aus der Psycho- und Soziolinguistik, Zweitspracherwerbs- und Sprachlehrforschung. Im Mittelpunkt steht dabei nicht die selbstständige Durchführung einer statistischen Analyse, sondern vielmehr das Verständnis der zugrundeliegenden Konstrukte und die Diskussion der Anwendbarkeit der statistischen Verfahren für die Fragestellungen der Mehrsprachigkeitsforschung.

**Teil (1) findet im SoSe 2023 statt, Teil (2) im WiSe 2023/24.**



## Lehrveranstaltungen in Modul 9

### MASTERARBEIT (30 CP)

Kurs-Nr.	<b>Kolloquium zur Mehrsprachigkeitsforschung</b>
<b>000000</b>	
Kolloquium	Do, 09.06.2023, 9-15
2 SWS	tba (RUB)
<p>Im Kolloquium werden geplante Abschlussarbeiten und weitere Forschungsvorhaben mit Bezug zur Mehrsprachigkeitsforschung präsentiert. Dabei liegt ein besonderer Fokus auf der Diskussion der angewendeten Methoden und ihrer Grenzen. Interessierte sind herzlich willkommen!</p>	